

SOLLER

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

Teléfonos

CERBERE	—	61
HENDAYE	—	284
PORTBOU	—	14
MATARÓ	—	243
PRAT DE LL.	—	74
VALENCIA	—	16208
M. DE REY	—	70

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Direc. teleg. SULFICREY

ADUANAS - TRÁNSITOS - AGRUPAJES

CERBERE-PORTBOU-HENDAYE

PERPIGNAN
CERBERE
HENDAYE
PORTBOU
VALENCIA
MATARO
BARCELONA
LA TOUR DE CAROL

SUCESORES DE FELIPE REY

CASA CENTRAL: 10, Rue Valette, 10 - Teléf. 8-74

BARCELONA, Layetana, 27, entro.
Teléfono núm. 24.313

PERPIGNAN

VALENCIA, calle Jorge Juan,
Teléfono núm. 16.508

AGENCIAS

PARIS: Rue Vauvilliers, 9.
MATARÓ: Churruca, 64 bis.
PRAT DE LLOBREGAT: Plaza Maciá, 11.
MOLINS DE REY; García Hernández, 33.

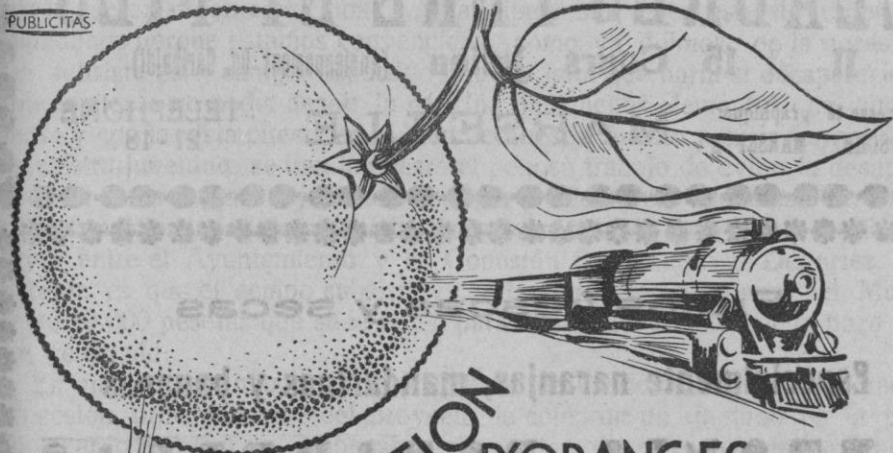
CORRESPONSALES

Lyon - Bordeaux - Toulouse - Lille - Rouen
Marseille - Boulogne - Strasbourg - Kehl
Sierch - Colonia - Madrid - Canfranc - Irún
Puigcerdá.

PARIS: Auto-Trafic, 9, Rue Vauvilliers, 9

Agent Général pour la France, **B. MIRO**, 12 et 14 Impasse, Berthaud, PARIS.

Servicios especiales rápidos y económicos para el trasbordo y despacho de naranjas, demás frutas y legumbres.



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:
CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N.º 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

¡Africanados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno

Sumamente sensible y ortocromático

Encargar sus copias en mis talleres, donde se
trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

Bartolomé Noguera

Mar, 93. SOLLER (Mallorca)

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de lamejorable calidad
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-8

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de

DATTES, BANANES,  FIGUES, ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acelte de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LABOR MUNICIPAL

Los que, como nosotros, por virtud de nuestra profesión, concurrimos a todas las sesiones que celebra nuestra Corporación Municipal, tenemos el placer de hallar alguna, de vez en cuando, que satisfice plenamente nuestro patriotismo y nuestro anhelo de ver en vigor una actuación constructiva, por encima de las estériles luchas partidistas. Entre aquellas, que no suelen ser las más apetecidas por el público que concurre habitualmente a las reuniones de nuestro Concejo, podemos situar la de la presente semana. Sesión exenta de toda estridencia extremista, y de toda pasión política, hemos visto tratarse en ella cuestiones de verdadera importancia que afectan al progreso de nuestro pueblo, si no con una unanimidad de criterio, imposible de obtener en una corporación formada por personas de tan diversa procedencia ideológica como las que constituyen el actual Ayuntamiento sollerense, sí con un espíritu de comprensión y un cordial deseo de resolver con acierto por parte de todos los concejales los problemas que la necesidad ha venido a plantear.

En esta sesión se ocuparon los regidores de iniciativas tan interesantes como las que afectan a la persistencia del campo de deportes, construcción de un principio de mercado cubierto y de algunas secciones del proyecto de nuevo alcantarillado, y creación de un Dispensario preventivo de enfermedades evitables. Cada una de estas mejoras podría ser objeto de un artículo encomiástico: unas, por la influencia que han de ejercer en un futuro próximo sobre las generaciones sollerenses; otras, por su relación con el progreso material de nuestro pueblo. La falta de espacio y el deseo de no dar una excesiva extensión a las presentes líneas nos impide ocuparnos hoy de cada una de ellas con la atención que requieren y que deseáramos concederles. Esto no obstante, justo es que las dediquemos un ligero comentario, más que para otra cosa, para ratificar el criterio que aquellas mejoras nos merecen y expresar nuestro pensamiento sobre el estado en que se hallan actualmente.

A juzgar por el informe de la Comisión Municipal de Hacienda y por las manifestaciones que se hicieron sobre este particular, el Ayuntamiento se muestra propicio a acceder a la petición que se se le ha dirigido para que cubra 20 obligaciones de a 500 ptas. para evitar la destrucción del único campo de deportes que existe en esta ciudad. Aplaudimos sin reservas este criterio, y lo aplaudimos porque estamos convencidos, como ya dijimos, de la necesidad de que subsista este campo deportivo y de la falta que haría si desapareciera. El Ayuntamiento no podía desoir la petición de aquellos elementos que, abnegadamente y con la vista puesta en el bien de nuestro pueblo y en la formación física de nuestra juventud, se han impuesto el penoso trabajo de evitar la desaparición de aquel campo. Las objeciones con que la Comisión municipal de Hacienda desea condicionar el donativo son cosas secundarias, pequeños detalles a resolver entre el Ayuntamiento y la Comisión Pro-Campo de Deportes. Lo importante es que el campo subsista y con la aportación por parte del Municipio de las 10.000 pesetas que se le piden para ello aquel anhelo queda poco menos que realizado.

En otro artículo habremos de ocuparnos de los demás extremos tratados en esa sesión, principalmente del proyecto de construir un tinglado en la plaza y del acuerdo de crear un Dispensario preventivo de enfermedades evitables. Su interés es tal, que el pretender hacerlo hoy alargaría excesivamente estas líneas, en perjuicio de la importancia que nos merecen las mejoras en estudio sobre las que, precisamente, queremos llamar la atención de nuestros lectores.—M. M. C.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

Derechas e Izquierdas

Teóricamente hay quienes siendo de izquierdas se sienten inclinados a las derechas por consecuencia de los rumbos que siguen las gentes de izquierdas. El ideal es una cosa subjetiva que se siente espontáneamente sin razón exterior que lo estimule y produzca. Sin embargo, las circunstancias suelen modificar este ideal acomodándolo al medio en que el hombre se desenvuelve. El ideal tiene, en definitiva, mucho de circunstancial y contingente.

En términos corrientes la derecha política es moderación, templanza, método, izquierda es impulsividad, radicalismo, vehemencia. Por una interpretación rutinaria se considera el orden vincula-

do a la derecha, mientras el desorden se liga a la izquierda. El actual momento político de España justifica una actuación de izquierdas como reactivo para imponer más adelante una situación de derechas. La derecha política propugna el orden. El orden es ponderación medida, coordinación de voluntades y fuerzas. Los yerros de las derechas dieron lugar a que el orden preconizado y defendido por ellas anduviese atropellado en los últimos tiempos. Fue necesario una vigorosa reacción de izquierdas que siniestrara el orden social existente para que se reconociera la necesidad de rectificar el desorden convirtiéndolo en orden. He aquí como la vida es

GLOSSARI

TOTS GUANYANT...

Si no teniu res que veure amb els neguits que habitualment «il lustren» la vida de qualsevol director d'empresa, poca impressió us deu fer quan, per casualitat, trobau pel carrer un senyor extern amb la «serviette» o un manat de papers sota l'aixella, acompanyat per un municipal «de uniforme». Ara, si sou com un servidor, dels que amb una forma o altra comparteixen els mals de cap que duu la direcció d'un negoci, per modest que sia, en topar-vos amb una tal parella no podeu evitar que el cor us faci una mena de sotrac; i més si aquells dos homes fan posat d'anar-vos a escometre.

Un mondeg interior, ple d'interrogants, sovint rapidíssim, no es pot evitar en semblants casos: Inspecció de l'Estat? «Retiro Obrero»? Llei del «timbre»? Visitador de calderes?, etc., etc.? I quan ja us havieu resignat a passar una estona poc alegre a mercè del nou vingut—que malament ho tingueu tot en regla i els papers estirats sempre troba la manera de molestar-vos en qualcuna de les seves—resulta que es tracta d'un bon senyor, representant de la famosa revista «Mar i Terra» que s'ha procurada la recomanació del senyor Bal·le i la companyia del

municipal per venir a oferir-vos un anunci que tindrà una enorme difusió i «només» ha de costar-vos x pessetes.

Si el negoci us convé, l'home se'n torna satisfet i vós, amb un comentari irònic per al vostre esporugüiment d'abans, agraiu «in mente» l'amabilitat del senyor Bal·le i els bons oficis del municipal. Ara, si no anau d'anuncis, la cosa pren pel camí que sol prendre en tals ocasions.

I jo pens i dic: aquestes coses es podrien combinar un poc millor i, sense perdre res ningú, tots hi guanyaríem.

Tenim que el municipal es un home que els contribuents mantenen i el Bal·le en disposa. Sense alterar gens aquest fet—les revolucions s'han de fer per coses que ho pagui—es podria trobar la fórmula justa per convertir en útil per al visitant la feina, inútil ara, del modest dependent de la Vila. Aquest, per exemple, en la seva missió d'acompanyant podria anunciar d'un hora lluny el caràcter de la visita.

Suposem que en córrer per negocis anàs vestit de «paisà»; així, en veure d'un cap a l'altre de carrer un senyor extern amb papers, que anàs amb un guàrdia «de uniforme» ja sabríem que és una d'aquelles visites que fan «assunto». I la previsió del mal temps sempre és un aventatge.

M. ARBONA OLIVER.

una línea indefinida de trazos de orden en la que de vez en cuando, como solución de continuidad, se produce un poco de desorden. Por esta razón, la actuación política de derechas es lo permanente en el desenvolvimiento normal de la vida de los pueblos, así como la actuación de izquierdas es lo accidental y transitorio.

Quiero expresar que las izquierdas no defienden también un orden al decir que el orden es patrimonio de las derechas? No. En el orden político, como en todo, hay especies y categorías. El orden de las izquierdas es un orden más desordenado que el de las derechas. Pero orden también. Ordenar el desorden rectificando el orden perturbado y armonizando los elementos que concurren en el proceso de la vida social, es misión de las organizaciones políticas para dar a la vida un tono cordial y amable.

Las perturbaciones del orden suelen ser eventualidades funestísimas cuando se prolongan demasiado. El orden no es quietud indefinida, estancamiento de actividades, sino marcha adelante con cierto ritmo y medida. El quebrantamiento del orden suprime las garantías de todo bienestar. Ordenadamente iban desenvolviéndose hace algunos años las relaciones entre el capital y el trabajo. Los conflictos surgidos entre los elementos de la producción se resolvían amigablemente entre las partes interesadas, según las particularidades de cada caso, con exclusión de todo organismo ajeno a dichas partes. Intervino la violencia como fórmula de composición marxista, y las diferencias de apreciaciones adquirieron entonces un tono de hostilidad casi irreconciliable con el buen sentido. Prestos al combate el capital y el trabajo por sugerencias ajenas, más bien que por propia inspiración, se atrincheraron ambos en sus particulares egosmos. El trabajo mermó sus rendimientos. El capital se retrajo guareciéndose en los refugios de las cuentas corrientes o huyendo al extran-

jero. El trabajo jarifo y el capital ocioso descompusieron el equilibrio de la producción y por lo tanto el orden social. Los perjuicios de esta anomalía alcanzaron a todos. Al capitalista porque su actividad industrial o mercantil es cada vez más angustiosa. Al obrero porque cada vez le es también más difícil encontrar mercado para su fuerza de trabajo.

Engañan al jornalero quienes le azuzan para que constantemente pida elevación de salarios, como medio de mejorar las condiciones de su vida. Aparentemente se da con ello la sensación de que se remedian las dificultades de la vida proletaria. Pero como este aumento de estipendio, unido al accesorio de una mengua en los coeficientes de producción, lleva aparejada la espantada del capital, resulta que lo que el jornal gana en dimensión, lo pierde en frecuencia de percepción. Esto es evidentemente ruinoso para el obrero. Un jornal de diez pesetas durante dos meses—seiscientas al cabo del año—es mas insuficiente que otro de cinco pesetas durante seis meses—novecientas al año—. Referido el cálculo al ingreso anual, hay que tener en cuenta para saldar la situación económica del obrero, no sólo el tipo del salario, sino el número de días que se cobra ese salario. Las coordinadas del bienestar proletario son, pues, jornal y tiempo. Por eso al dirigirse los propagandistas societarios a las masas obreras para hablarlas de la elevación de los salarios, debieran también referirse a los tiempos de percepción.

Mantener el orden debe ser aspiración y deber de todo ciudadano que se interese por la prosperidad de su país. Aunque un concepto rutinario y vicioso considere el orden como patrimonio de un determinado sector de opinión, la realidad demuestra que el orden no es cosa exclusiva de las derechas ni de las izquierdas, sino de todos los puntos cardinales de la sociedad.

ALBERTO CAMBA.

A las mil horas de baile...

Espectáculo para determinados temperamentos. ¿Cómo es posible, se pregunta uno, que un concurso de esta clase pueda entretener y solazar a toda esa gente que asiste desde hace cerca de dos meses a presenciar una prueba monstruosa de la resistencia humana en el baile? El campeonato ha sido organizado con gran reclamo y un sentido moderno de la publicidad: Recompensas sugestivas, buenos premios, primas de alguna importancia, regalos... Vinieron buenos bailarines del extranjero; los mejores, de España...: Descharneux, campeón del mundo; Ortiz, de España; René de Cuy, campeona de Bruselas; la deliciosa María Azafón, veterana ya, no obstante su juventud espléndida, en esta clase de pruebas, pues ha tomado parte en los campeonatos de Valencia, Barcelona, y los dos de Madrid; Gimeno, campeón mundial de resistencia; Tarina, vencedor de varios Maratons...

Nada puede sorprendernos que haya gente que se decida a tomar parte en estas pruebas de tortura dantesca. La vida nos ofrece múltiples casos del hombre que para poder comer unos días rompe la luna de algún escapate o da con la palma de su diestra sobre el carrillo mofletado de algún pimpante agente de la Autoridad. En esto cada uno usa de los recursos que le dicta su ingenio. Y hace lo que buenamente puede. Y si no, recordad el caso de don Armando Palacio Valdés, que al entrar una tarde en una tienda para tomar un vaso de leche, tras la rebusca de personajes para sus admirables novelas enabla conversación con una mujer, que era un tipo magnífico de comadre. Preguntóle ésta a qué se dedicaba, y al responderle el ilustre autor de «La hermana de San Sulpicio» que a escribir novelas, exclamó la buena mujer, con gesto compungido:

—¡Las cosas que uno tiene que hacer para poder comer!

El circo de Pricé se llena todos los días hasta los topes. Se calcula que han pasado a presenciar este campeonato tres millones de personas. La gente acude a todas horas. Por la mañana los desocupados. Por la tarde y por la noche los que dedican esas horas a divertirse. De madrugada sigue la gente. Llega un momento, en Madrid, en que los bares y cafés se van cerrando. Pasada la hora de los teatros y cines, los noctámbulos recalcitrantes buscan desesperadamente un refugio cualquiera... mientras no sea el de su casa. Los *cabarets* son aquí de un aburrimiento soporífero. A las tres de la madrugada no queda sino el Café Castilla, de típica tradición literaria, decorado con caricaturas de Bagaria. A esas horas es albergue exclusivo de escritores, periodistas y gente de teatros. Actualmente también de basureros políticos, vicio que les ha quedado de cuando las sesiones nocturnas de las Cortes, Manolo, el viejo camarero, que habla con fervor de Galdós y de Dicenta, a los que trató en sus buenos tiempos, es el que se encarga de ahuyentar a los rezagados con las luces pálidas del amanecer.

Y toda esa gente, que no cabe en el Café Castilla, se refugia ahora en el circo. Señoritos juerguistas y mujeres caras; muchachos equívocos y viejos idiotas, seres, en fin, que al hallar complacencia en tal espectáculo sólo denotan lamentable perversión moral o una complejidad psicológica que entra de lleno en la patología. El ver bailar de ese modo, el presenciar cómo las parejas se abrazan con un aire de cansancio invencible, y se deslizan y confondean llevando más o menos el compás de unas melodías—más o menos, porque, según el moderno aire coreográfico, eso de llevar el compás es lo de menos en el baile—, es poner de manifiesto to-

da la barbarie de su condición, toda la plebeyez de sus aficiones y toda la crueldad de sus sentimientos.

Este, y no otro, es el caso de los que asisten como espectadores a los llamados concursos de bailes. Lamentable espectáculo en el que unas parejas se mueven arrastrando pesadamente los pies—a veces durmiendo él sobre un hombro de ella o avanzando penosamente colgado del cuello, y vice-versa—haciendo como que bailan, hasta conseguir determinados premios o caer rendidos, medio muertos, acabados por la fatiga, que les convierte en piltrafas humanas de todo en todo nauseabundas.

Para mí, este espectáculo, tiene—ya lo he dicho—un aspecto mucho más repugnante y condenable que el de los actores del drama animal de la danza continúa, y es el de los espectadores, el del público que acude a ese martirio dantesco de unos desgraciados que para ganar unas pesetas que les libre del hambre por algún tiempo admiten su animalización, la pérdida de su personalidad humana, bailando sin tregua horas y horas hasta el límite de sus energías.

De cuarenta y pico de parejas que iniciaron el campeonato, siete han llegado finalistas. Ha sonado la hora de las mil y siguen bailando. Y sigue yendo gente—ahora más que nunca—con el morboso propósito de ver caer rendido por la fatiga a un hombre llevado al límite su fuerza física, y si el hecho en sí es algo que no tiene justificación posible, algo que constituye un delito de lesa dignidad humana, es cien veces más condenable en el que se presta a presenciarse que el que, por desgracia, tiene que ser actor de tales dramas.

F. FERRARI BILLOCH.

JOAN ESTELRICH O LA COMPETENCIA

No fa més de quinze dies, Josep M.^a de Segarra ens deia en una conversa destinada al públic, que Joan Estelrich és avui un dels homes més ben preparats que existeixen a Catalunya, per a intervenir amb eficàcia en tota mena de problemes; un home—són paraules del guanyador del Premi Creixell d'enguany—que rebassant, per capacitat, la seva zona d'intel·lectual es troba avui en les millors condicions per a plantejar amb lucidesa els problemes—nacionals o internacionals—que la realitat del segle actual presenta. I afegia l'il·lustre poeta: el nostre poble que tan fàcilment enlaira i exalta a tants de valors falsos no ha fet encara la justícia deguda al talent de Joan Estelrich, i així veiem com les dots i la tasca del Director de la Fundació Bernat Metge són més conegudes, i per tant més estimades, a fora que no pas a dins casa nostra.

Justes les paraules del poeta, i oportunes de remarcar suara que el nostre amic féu sentir la seva veu a les Cortes Constituents de la República en ocasió de discutir-se els pressupostos de Guerra i Instrucció Pública. En una i altra intervenció Joan Estelrich, polític jove, polític d'ara, sense vells prejudicis de mots i d'idees, amb una concepció realista—com ell mateix digué—i per tant actual, de ambdós problemes, ha interpretat d'una manera clara i amb una valoració exacta, els termes de les dues qüestions en debat: política de pau i política de cultura, dintre l'actualitat internacional. Ample de visió, no ha examinat les partides com un comptable. Fent política que jo en diria de volums, ha destriat tota la intenció, tot el que significaven de avenç i de retard ambdós pressupostos, ara ja aprovats.

Política de pau. Amb la sinceritat de

l'home qui esguarda el present sense partit pres, ha valorat tot quant de bo hi ha en la política militar del primer Ministre de Guerra de la República. L'allunyament de l'exèrcit de les funcions polítiques fent cada dia més difícil tot intent pretorià, ha estat lloat pel nostre diputat; i amb la mateixa lleialtat ha exposat els seus dubtes sobre una organització d'aquest instrument del poble que ha d'ésser l'exèrcit, caserna endins. I en un pla més elevat, de cara al món, ha posat de manifest tots els perills d'una política, no direm tortuosa, però sí poc congruent amb els desigs de pau, aquesta pau de què tothom parla però que no semblen pas que siguin masses els interessats en refermar.

I a continuació, la documentada indicació de quin és el camí a seguir per a augmentar i consolidar el prestigi que Espanya sembla voler tornar a conquerir en el concert dels pobles civilitzats.

Política de cultura. En aquest aspecte la intervenció afortunadíssima de Joan Estelrich escapa a tota ponderació. Cal llegir i meditar el text del seu discurs a les Cortes per tenir una idea clara del problema cultural a Espanya, que és al nostre entendre, el problema bàsic. De veure resolt aquest s'en resoldrien automàticament molts d'altres, i els restants, suavitzant-se, restarien en condicions d'ésser ho ràpidament.

La insignificància dels cabals destinats a cultura, dintre les despeses globals de l'Estat, ha estat subratllada amb un just sentit de plany. Un pla complet per a combatre l'analfabetisme—tasca a emprendre urgentment—ha estat exposat amb raons incommovibles. La llibertat d'ensenyament amb llur caràcter inalienable, eficaçment defensada. Els altres problemes universitaris han estat plantejats dintre uns termes indefugibles



D. JORGE CASTAÑER OLIVER

Falleció en Felanitx el día 4 de los corrientes

A la edad de 59 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus desconsolados esposa, D.^a Margarita Adrover Vicens; hijos, señoritos Bartolo y Antonia, y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

per a qui amb ganes de resoldre'ls el vulgui estudiar. El discurs del nostre diputat, en una paraula, ha donat en to europeu a les sessions de les Cortes en les quals han estat pronunciats.

I la tasca parlamentària que comentem no és pas una cosa isolada, esporàdica. És la continuïtat en l'obra múltiple de Joan Estelrich, tan aviat a Portugal, defensat els nostres interessos surers, com a Ginebra, contribuint a la resolució dels problemes internacionals dels drets de les minories, com a la Fundació Bernat Metge, laborant per una alta cultura catalana, com a recorrent les nostres contrades per a reconèixer i defensar els interessos del moment, com a les planes de «La Veu» comentant lúcidament l'actualitat política, com als aparadors de les llibreries enriquint l'esperit amb una obra nova, aguda sempre i alligadora, com a la tribuna, augmentant el nivell cultural del poble.

Sense la faramalla oficial, sense preparacions d'arribades apoteòsiques, amb aquella senzillesa d'esperit que és segell de vertadera aristocràcia espiritual i amb aquella continuïtat, penyora d'eficàcia, J. Estelrich és un diputat que treballa. I tot aquest treball va amarat de capacitat i de competència, dret a un alt ideal que es conclou en un sol nom: Catalunya.

Ens plau avui, des d'aquestes planes, i en ocasió dels dos èxits recents de l'Estelrich a les Cortes, renovar el nostre homenatge d'admiració.

JOSEP M.^a CLARÀ.

Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchones, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 7 de Febrero de 1933

Asistentes

Presidió el señor Alcalde, D. Buena-ventura Mayol Puig, y a la misma concu-rrieron los señores concejales D. Miguel Arbona Colom, D. José M. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Juan Casasnovas Escales, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior. Al preguntar el señor Presidente si se aprobaba, contestó el señor Colom (D. Miguel) y dijo que deseaba se hiciera constar su adhesión al acuerdo tomado referente a solicitar del Gobierno la ampliación de las obras de reforma del Puerto de esta ciudad, cosa que no pudo hacer en la última sesión por no haber asistido a la misma.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Miguel Seguí, 417'35 ptas. por 217 sacos de cemento corriente y 18 de cemento Portland, suministrados, durante el mes de Enero último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A la Sra. Vda. de Andrés Ramón, 24'15 ptas. por alquiler de tres camas completas para los Guardias civiles que permanecieron destacados en esta ciudad durante los días 14, 15, 16 y 17 de Enero último. A la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, 130'25 ptas. por el seguro de los obreros de la brigada municipal, correspondiente al primer semestre de 1933. A D. Antonio Oliver, 26'70 ptas. por 85 kilogramos de carbón vegetal suministrado, durante el mes de Enero último, para la calefacción de la Administración de Arbitrios. A D. Juan Colom, 227'15 ptas. por aserrar leña por cuenta del Ayuntamiento, durante el mes de Enero último, para la calefacción de las oficinas municipales. A D. Damián Mariano, 77 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Enero próximo pasado, en efectuar la limpieza de la plaza de abastos, pescadería y carnicería públicas y jardín del ensanche del Cementerio municipal.

Al darse cuenta de la factura presentada por D. Damián Mariano el señor Rullán dijo que éste se queja de lo poco que gana, y el señor Colom (D. Miguel) propuso se pague en adelante a razón de 120 ptas. mensuales, porque el servicio que presta de limpieza de la plaza, de los jardines del Cementerio y de los excusados públicos es pesado.

Se resolvió de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Miguel).

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Jaime Fiol, para cercar unos solares de su propiedad situados en la prolongación de la calle de la Victoria, y construir en los mismos los cimientos de una casa interín se confeccionan los correspondientes planos por el señor Arquitecto.

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Pedro Celiá, para construir los cimientos de un garage en unos solares de su propiedad sitos en la calle de Cetre, interín presente el plano correspondiente.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatero de D^a. Francisca Coll, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n^o 26 de la plaza de la Constitución a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica, embaldosar la primera y segunda crugia, quitar la columna que existe en el portal, colocar dos vigas de hierro y construir la acera adosada a la misma.

A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio, una instancia

promovida por D^a. Margarita Vicens Bernat, en representación de D. Antonio Serra Ripoll mediante la que solicita sea dada de baja de Padrón general de arbitrios la casa n^o 12 de la calle de Ampurias, por el concepto de tubos de bajada que vierten a la calle, a causa de haber conducido las aguas pluviales a la alcantarilla pública.

A informe del Sr. Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Ramón Escales Morey en súplica de permiso para cercar un parcela de terreno de su propiedad, lindante con la calle de Pi y Margall, y al propio tiempo para enlucir la fachada lateral de la casa n^o 76 de la expresada calle, también de su propiedad.

Fijación del jornal regulador

Se acordó fijar en 6 ptas. el tipo del jornal regulador de un bracero en esta localidad, a los efectos de quintas, y comunicar este acuerdo a la Junta de Clasificación y Revisión de Mallorca.

Solicitando un anticipo

Dióse cuenta de una instancia suscrita por el señor Interventor de los fondos de este Municipio, D. Juan Campins Fontclara, mediante la que solicita se le conceda un anticipo de 800 pesetas equivalente poco menos a dos mensualidades del sueldo que percibe, reintegrable por partidas mensuales de 66'67 ptas. las once primeras partidas y la última de 66'66 ptas., a partir del primero de Marzo próximo del co-

rriente año, con arreglo al art^o 11 del R. D. de 16 de Diciembre de 1929.

La Corporación acordó acceder a lo solicitado.

Escalafón de empleados administrativos y subalternos

Fué aprobado el escalafón de los empleados administrativos y subalternos del Ayuntamiento formado con arreglo a lo dispuesto en el art^o 19^o del Reglamento de Empleados administrativos aprobado en 26 de Noviembre de 1925.

Ingresos

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Enero último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 14.134'83 ptas. y 2.412'65 ptas., y se acordó ingresar estas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades recaudadas por la misma Administración, durante el expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 31'57 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja municipal.

El convenio con el señor Escales

Se reprodujo la lectura del convenio efectuado entre el señor Alcalde y D. Ramón Escales Morey, propietario de los terrenos colindantes con los de las inmediaciones de la calle de Pi y Margall en que se ha de contruir un lavadero público,

al objeto de dar mayor facilidad de acceso a dicho lavadero.

La Corporación, enterada, acordó aprobar dicho contrato, empezar las obras de construcción del pasaje de acceso al lavadero, así como el lavadero, y hacer constar en acta su satisfacción por las facilidades que ha dado el señor Escales y darle las gracias por la cesión del terreno.

Un informe de la Comisión de Hacienda

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Hacienda referente a la suscripción de obligaciones de la «Sociedad Deportiva Sollerense» para adquirir el campo escolar y de deportes, mediante el que se propone acceder a la petición hecha por la Comisión extraordinaria de dicha Sociedad en su instancia de día 21 del próximo pasado mes, y por la tanto suscribir veinte obligaciones de 500 pesetas cada una, de las ciento cuatro que dicha entidad proyecta emitir sin interés y con garantía sobre los terrenos que adquiera; si bien estima indispensable, a fin de asegurar en el futuro que la juventud escolar de esta población tenga el pleno disfrute del campo en días de clase, el que en los Estatutos que se han de confeccionar para regular el buen funcionamiento de la repetida entidad en relación con la administración del referido campo, se añada un artículo en el cual conste que el Ayuntamiento tendrá en todo momento derecho de prioridad para la adquisición del repetido campo en caso de que la mencionada Sociedad acuerde enajenarlo y, además, que podrá obtener la propiedad del mismo mediante la amor-

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

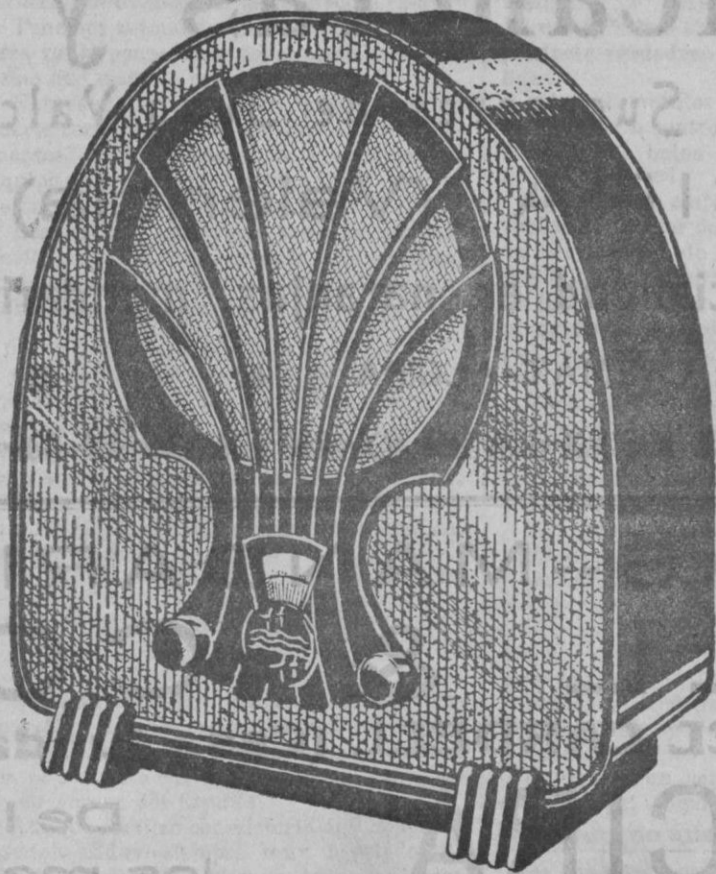
JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD, SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO, CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial ALEJANDRO POMAR - Pau Iglesias, 21

tización anual de determinado número de obligaciones hasta que posea la totalidad de las emitidas, al tipo inicial, o sea 500 ptas. cada una. Termina manifestando que de esta manera se obtendrían las dos finalidades perseguidas, o sea que la «Sociedad Deportiva Sollerense» conseguiría la ayuda económica que le es precisa para comprar las diferentes parcelas de terreno de que se compone el campo y el Ayuntamiento aseguraría para siempre la posesión de un sitio grande y capaz para recreo e instrucción de los escolares de Sóller.

Sobre esta cuestión se entabló discusión, la cual duró largo rato. Defendieron el dictamen de la Comisión de Hacienda los señores Casasnovas y Rullán. El señor Serra dijo que formulaba voto particular y que defendería los puntos que contiene la instancia presentada por la Comisión extraordinaria de la «Sociedad Deportiva Sollerense». Defendieron la conveniencia de conceder el donativo para asegurar el disfrute del cargo los señores Puig y Colom Casasnovas. Los señores Colom (D. Miguel) y Arbona opinaron que antes de tomar acuerdo el asunto debía estudiarse bien. El señor Presidente dijo que deben cuidar de la compra y administración de los campos de deportes las sociedades deportivas.

Finalmente se resolvió dejar el asunto sobre la mesa para su estudio.

Solicitando la construcción de un cobertizo.

Dióse cuenta de una instancia promovida por los vendedores de artículos alimenticios que concurren diariamente a la plaza de abastos, mediante la que solicitan que en sustitución de un mercado cubierto, que tanto se halla a faltar en esta ciudad, sea construido un cobertizo por el estilo del existente en la carnicería y pescadería públicas, en el mismo lugar y forma en que se hace el mercado en los días de las fiestas de Mayo, para resguardarles de los rigores así de invierno como de verano.

El señor Serra apoyó la petición diciendo que opina debe construirse el cobertizo que se solicita.

Los señores Puig y Colom (D. Antonio y D. Miguel) convinieron en la necesidad de construir un mercado cubierto, pero estimaron que era asunto que debía estudiarse bien antes de tomar acuerdo.

Después de alguna discusión se resolvió dejar la instancia ocho días sobre la mesa, y que la Comisión de Obras emita informe.

Solicitando la creación de un Dispensario.

Se dió lectura a una razonada exposición emitida por el señor Inspector Municipal de Sanidad y el señor Médico municipal tocólogo, a consecuencia de una reunión tenida con otros compañeros de profesión de esta isla en el Instituto Provincial de Higiene en la que el señor Inspector Provincial de Sanidad expuso la conveniencia de la creación de Dispensarios preventivos de enfermedades evitables en los niños y de reconocimiento de mujeres embarazadas; cuyos Dispensarios municipales serían servidos gratuitamente para el público por los referidos Médicos, no teniendo el Ayuntamiento otros gastos más que el material necesario para la oficina y unos compases de medición de valor muy escaso. Tampoco importaría habilitar locales especiales por cuanto posee el Ayuntamiento la Oficina de Sanidad y la Casa-Hospicio. Terminan exponiendo la importancia de dichos Dispensarios y solicitando la creación de uno de ellos en esta ciudad.

La Corporación, considerando conveniente para el Municipio la instalación del Dispensario interesado por los señores Médicos titulares, por unanimidad acordó de conformidad con la misma y conceder un voto de confianza al señor Alcalde para adquirir los objetos que hagan falta para el mismo.

Ruegos y preguntas

El señor Arbona dijo que en virtud de la facultad concedida al señor Alcalde, durante el tiempo que estuvo encargado de la Alcaldía había cedido los pastos de los terrenos de la finca *Son Sang* al mismo individuo que los tuvo el año último y por la cantidad de 31 ptas.

El señor Forteza preguntó en qué estado se encuentra el proyecto de alcantarillado, y después de amplias explicaciones dadas por el señor Serra, rogó que se active cuanto sea posible la construcción de alcantarillas en las calles donde no existen.

También rogó el señor Forteza que se construyan aceras en las calles que aún carecen de ellas.

El mismo señor Forteza interesó que se coloque una luz en el lavadero recientemente construido en la calle de la Romaguera.

El señor Pastor interesó también que en dicho lavadero se coloque una canal.

El señor Presidente dijo que las peticiones de los señores Forteza y Pastor serían atendidas.

El señor Serra interesó que la Comisión de Alumbrado informe acerca de las proposiciones últimamente hechas referente a cambiar de sitio unas luces de la calle de San Antonio y de Biniraix, y el señor Presidente manifestó que ordenaría se convocara a la mencionada Comisión al objeto de que emita dicho informe.

El señor Casasnovas interesó un día de descanso semanal para los guardias nocturnos, o en su defecto que les sea aumentado el sueldo, y el señor Presidente le contestó que dicho asunto se hallaba pendiente de informe y esta misma semana la Comisión de Hacienda debe reunirse para informar.

El señor Pastor rogó que se construya un tramo de acera en la calle de Ramón Llull, y el señor Presidente le contestó que la Comisión de Hacienda estudiaría el asunto.

No habiendo más asunto a tratar se levantó la sesión.

COMUNICADO

Sóller, 9 de Febrero de 1933.

Sr. Director del SOLLER.

Presente.

Muy señor nuestro: En nombre de un grupo de tradicionalistas, y en contestación a ciertas afirmaciones contenidas en su artículo «A manera de Postdata», en donde se pone en tela de juicio la adhesión de los tradicionalistas a los Poderes de la Iglesia, rogámosle la publicación, en el periódico de su dirección, de las siguientes líneas de *L'Observatore Romano* en un artículo de 27 de Marzo de 1932.

Gracias anticipadas de sus attos, s.s. s.s.,
Juan Bme. Darder.—Ramón Vicens.

«LA FIDELIDAD AL PAPA DE LOS CATÓLICOS ESPAÑOLES»

La fidelidad y obediencia más devota y filial a la Santa Sede y al Vicario de Cristo son dos características tradicionales completamente propias de la España católica.

De ello tenemos hoy un magnífico ejemplo muy significativo, que procede de una personalidad de un partido católico, el cual no acepta y combate la actual forma de gobierno de España, considerada como nefasta para el país, por la legislación anti-religiosa que le han dado.

La profesión de fidelidad y de obediencia incondicionada al Sumo Pontífice, hecha por esa personalidad en un mitin público, ante millares de oyentes, tiene tanto o más valor cuanto que, exponiendo el orador los motivos por los cuales el partido tradicionalista no podía adherirse a la República, quiso asimismo explicar las normas dadas por León XIII a los católicos franceses «después de veinte años de régimen republicano» para que lo aceptasen y se adhieran a él.

La persona a que aludimos es don Manuel Senante, ex-diputado por Azpeitia y director de *El Siglo Futuro*, y el discurso citado fué pronunciado en Oviedo el 13 de Marzo. He aquí sus declaraciones:—Cuando el Papa habla en virtud de su divino magisterio, dirigiéndose a la Iglesia universal en materia de fe y de costumbres, es infalible. Pero aun en aquellas cosas en las que no habla como maestro infalible, el Papa tiene una asistencia especialísima del Espíritu Santo, y sus doctrinas son verdaderas y debemos seguir las.

Asimismo tiene también una gracia especialísima de estado para dictar normas y reglas. En todo y siempre debemos seguirle y obedecerle.

Aun en la hipótesis de que en un caso concreto en el cual no procediese como maestro infalible, el Papa se engañare, yo le obedeceré siempre, porque aun en esta hipótesis prefiero errar obedeciendo que

acertar desobedeciendo a aquel que es nuestro Pontífice, nuestro Padre, nuestro maestro y nuestro guía.—

Después de estas declaraciones, ¿quién puede temer una *Action Française* en España?

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Enero las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 14 721 lectores, clasificados en la forma siguiente: hombres 7.352 mujeres 2.857 y niños 4.512.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 3 673, Obras Generales 1 519, Filosofía 312, Religión 230, Ciencias Sociales 587, Filología 445, Ciencias Puras 725, Ciencias aplicadas 622, Bellas Artes 550, Literatura 7.207, Historia y Geografía, 1 459.

En total han sido consultadas o estudiadas 17.329 obras.

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Enero la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en Sóller ha prestado sus servicios a 687 lectores, clasificados en la forma siguiente: 270 hombres, 69 mujeres y 348 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 219; Obras generales, 132; Filosofía, 12; Religión, 48; Ciencias sociales, 9; Filología, 17; Ciencias puras, 23; Ciencias aplicadas, 45; Bellas artes, 20; Literatura, 255; Historia y Geografía, 28

En total han sido consultadas o estudiadas 808 obras.

Lista de donativos

para las Obras del Colegio de Sta. María en Cal Bisbe

	Pesetas
Suma anterior.	6.387
Hermanos Frontera Mir, ex-alumnos	15
D. Juan Arbona, ex alumno	5
> Guillermo Matheu, ex-alumno.	15
Un ex-alumno	10
Suma.	6.432

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

NARANJAS--MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

ALCIRA

De la mejor región los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Obra honda y compleja, en el más puro sentido cinematográfico, plena de dilatadas perspectivas estéticas y de aportaciones no soñadas, es la producción «Nero film», *Atlántida*, estrenada en esta ciudad en las funciones de la pasada semana. Fuera pedería o atrevimiento intentar una crítica de esta cinta no habiéndola visto sino una sola vez. Vaya, pues, solamente una glosa de algunas de sus bellezas.

Garantía de una personalísima interpretación fué el confiar a G. W. Pabst, el formidable director alemán autor de «Cuatro de Infantería» y «Carbón», la versión cinematográfica de esta obra de Pierre Benoit, un film sorprendente de aquella aventura extraordinaria y enigmática que tiene por fondo el árido y bello paisaje del Sahara.

Pabst, que es, ante todo, un hombre de gran talento y clara inteligencia, tenía que interpretar la obra de Benoit de una manera muy personal, dando a la epopeya del capitán Morhange y del teniente Saint-Avit, un gran sentido de originalidad cinematográfica, rebosante de magníficos aciertos.

Los héroes de esta aventura rocambolesca se convierten en manos de Pabst en seres formidablemente humanos. Dejan de ser personajes de leyenda para convertirse en figuras de carne y hueso llenas de realidad y de pasión. La composición del film es un maravilloso ejemplo de simplicidad, de orden y de lógica, como si las imágenes pasaran a través de un filtro purificador. El libro aparece en la pantalla a base de planos concretos, en que la acción, el movimiento y el ritmo son de gran pureza cinematográfica. La ilustración musical, de bellos y melancólicos tonos, es un soberbio alarde de expresión complementaria de la acción de la imagen y está hábilmente ponderada a lo largo de la película.

Los intérpretes realizan una concienzuda y entusiasta labor. Brigitte Helm, insuperable en «Antinea»; Pierre Blanchard, en el teniente Saint-Avit da a su personaje todo su justo valor; Teta Tchei, mantiene el interés que rodea a Tanit Zerga y Jean Angelo muy digno de su justa fama en la interpretación de la figura del «Capitán Morhange».

Y, puestos en la pendiente de la glosa, vale la pena de glosar el valor del silencio, en esta cinta, como ya lo glosamos en *Carbón*. Aquí, en *Atlántida*, la revalorización es más vertical, más penetrante, más profunda. En la larga extensión del film, la palabra es sólo un subrayado, puesto a la acción, de tanto en tanto... Los momentos de gran emoción son silenciosos. El dolor, el amor, callan... Aquí y allí, sobre el fondo del silencio, se eleva una monótona cantinela oriental, que contribuye a reforzar la sensación de pesadilla, de fantasmagoría, que toda la parte central del film causa en el espectador. Una exclamación, un grito, un nombre, una palabra... Rara vez una frase. Sólo un personaje europeo que sostiene el peso de la leve parte cómica habla más de la cuenta. La voz de Antinea, es un enigma, como ella misma, casi hasta el final de su actuación. Es, simplemente, que el cine de gran categoría, el cine de arte, ha sabido ya, al fin, desprenderse de la preocupación de la palabra, de la sonoridad que en la armonía suprema de su ritmo de imágenes no representa sino un elemento aprovechable más.

Atlántida viene a ser, en resumen, una obra de perfecciones artísticas y técnicas del cine sonoro que supera toda la labor anterior de Pabst, y le coloca en definitiva a la cabeza de los grandes animadores europeos.

La producción «Cinæ» *Gran Gala Travesti*, estrenada en la noche del miércoles, es un vodevil muy divertido, hablado en alemán, cuya acción se desarrolla en un baile de máscaras de la Opera.

Está admirablemente interpretado por la hermosa Liane Haid y el notable actor Ivan Petrovich.

Esta graciosa producción gustó mucho al público.

En las veladas del jueves y viernes tuvieron lugar en este teatro unas funciones de cine y *variétés*, empezando con la reprise de la cinta *Carmen*, adaptación de la conocida ópera del maestro Bizet, de la que es protagonista la aplaudida artista española Raquel Meller. Durante la exhibición de esta película el señor Vicente Mellado cantó con gran ajuste el fragmento de «El Toreador» y «La romanza de la flor».

Terminado el programa de cine, el citado tenor cantó varias romanzas, canzonetas, arias, tangos, jotas, etc., siendo muy aplaudido.

Igualmente lo fueron las bellas bailarinas Hermanas Dolly, que deleitaron al público con su acertada y graciosa actuación. Fué un programa muy entretenido que hizo pasar un buen rato a los numerosos espectadores.

En la función del viernes y al final de uno de sus números, las simpáticas artistas fueron obsequiadas por un grupo de jóvenes, admiradores de su belleza y de su arte, con bonitos ramos de naranjas, cuya atención fué muy elogiada.

Las producciones de la «Metro-Goldwyn-Mayer» forman el programa que ha de estrenarse esta noche, proyectándose también en las sesiones de mañana.

Papá solterón, bella y divertida comedia llena de modernidad y situaciones hilarantes, interpretada por la gentilísima estrella Marión Davies, secundando a esta deliciosa artista el aplaudido actor Ralph Forbes.

Y *Monerías*, un film desbordante de comicidad, dialogado en español, la más graciosa creación del tan aplaudido actor cómico Charles Chasse.

Un programa que promete un rato muy divertido y agradable.

TEATRO VICTORIA

Como estaba anunciado, se proyectó en este teatro el sábado y domingo la producción «Paramount» *Amame esta noche*, por Maurice Chevalier y Jeanette MacDonald.

En la función del jueves se reprizó el film de la «Fox» *Cuerpo y Alma*, por George Lewis y Ana María Custodio.

Hoy se proyectarán las cintas *24 horas*, por Clive Brook y *El marido de mi novia*, por Mary Gray y Fernand Gravey.

Futboleras

Partido de gala para mañana. Un team de la escuadra inglesa: «Malaya» o «Warspite» contra el «Sóller» Despedida del medio ala Gelabert.

Ingleses. Un equipo de la escuadra de acorazados. En el campo d'En Mayol y contra el Sóller.

No importa decir nada más. El comentario se hace sólo. En la memoria de todos está la gran tarde de fútbol viril y noble que pudimos admirar el 21 de Febrero pasado en que el equipo del *Malaya* batió a los nuestros por 4 a 3 después de un partido con prórroga, brisamente disputado.

Desde entonces el Sóller no ha perdido en el campo d'En Mayol más que un sólo partido, el 3 de Julio pasado, frente al team de *Tracción Mecánica* por mílmo score (2-3).

Tenemos entendido que la colonia extranjera va a poner una copa como premio al team que mañana resulte vencedor.

Naturalmente el Sóller presentará un fuerte conjunto a base de sus mejores elementos. Probablemente va a ser el mismo equipo que el pasado domingo jugó tan excelente match frente a *España*.

Los ingleses, que saben también por experiencia lo difícil que es batir a los nuestros, mandarían seguramente lo mejoreito de sus equipos seleccionados.

Con este partido se despedirá temporalmente de la afición el notable medio izquierdo Andrés Gelabert, jugador incansable y entusiasta que en breve va a marchar a África, reuniéndose con Reus, para hacer allí su servicio militar. El bravo Gelabert merece que la afición le dé su adiós con cariñosos aplausos.

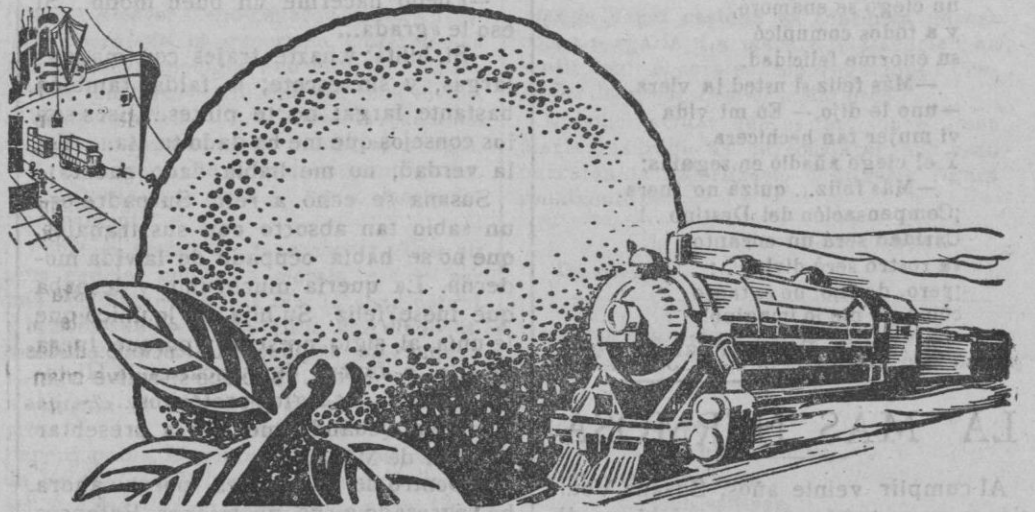
El partido empezará a las tres de la tarde.

Un brillante amistoso «Sóller» - «España»

El pasado domingo, con abundante concurrencia y tiempo espléndido fué disputado en el campo d'En Mayol un interesantísimo match amistoso entre el team local y el equipo de Torneo del *España*.

Aunque finalizó con victoria del Sóller, el dominio anduvo siempre muy nivelado, teniendo que trabajar a fondo todas las líneas de ambos equipos.

La formación de los onces fué como sigue:

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

Sóller F. C.: Tomás — Serra, Arbona — Galmés II, Rosselló, Gelabert — Martí, Mayol, Aznar, Suau, Arcas.

España: Estabens — Rosselló, Lafuente — Mulet, Moyá, Roca — Fabián, Lafuente, Marcelino, Pascual, Aparicio.

Empezó el match a tren vivísimo que parecía no haber de poder ser sostenido ni diez minutos. Y sin embargo, duró la casi totalidad del partido. Empujaron de firme ambas líneas delanteras en vistosos avances, haciendo gala los visitantes de mejor cohesión e inteligencia entre los del quinteto. Los ataques del Sóller eran menos estilistas, pues las alas y el centro iban, como ya viene siendo endémico, cada cual por su lado. En cambio, tenía bastante más nervio y penetración. Claro que esta modalidad de juego exige de cada jugador un esfuerzo desmesurado y muy amenudo infructuoso. Pero el quinteto local, aunque deslabazado producía verdadera sensación de potencia.

A los seis minutos el Sóller obtuvo su primer goal. Un centre raso de Martí lo empalmó Arcas de bolea y excelentemente dirigido fué a la red.

Poco después empataba el *España* al aprovechar el interior derecha una desafortunada intervención de Gelabert para escapar rápido hacia el marco de Tomás y mandar un fuerte shot, ras y cruzado que, pese al plongeón del sollerense, llegó a la red después de tropezar con la esquina de un lateral.

Mediado el tiempo, Suau, después de lucido avance, marcó el segundo goal. Luego marcó el *España* con excelente remate de su delantero centro. Poco después llegó el descanso con empate a 2.

Más tarde Arcas obtuvo el goal de la victoria, asimismo muy vistoso.

Del *España* destacaron el extremo derecha, portero y línea de medios.

Del Sóller los mejores Rosselló, Mayol, Martí y el terceto defensivo. Especialmente Arbona jugó un partidazo.

Arbitró el aficionado D. Francisco Fontanet muy bien, y a satisfacción de vencidos y vencedores.

El partido, en conjunto, de lo mejoreito que por aquí tenemos ocasión de presenciar.

Un veterano atleta francés en Sóller

De que el espíritu deportivo de los franceses no es de ayer ni de anteayer, como podemos decir está sucediendo en España,

tenemos en la actualidad en Sóller mismo un vivo ejemplo que lo atestigüa.

Se encuentra entre nuestros eventuales huéspedes extranjeros un simpático señor francés de 76 años de edad, Mr. Jean Dunois, industrial, vecino de Vincennes.

Este señor, entusiasta practicante de los deportes desde su juventud, no ha visto desfallecer jamás su afición en el transcurso de los años, y aún ahora, a los 76, como hemos dicho, continúa practicando la carrera a pie con asiduidad.

Acostumbra participar todos los años en la *Course des Ancêtres*, carrera para veteranos, que organiza *L'Auto*, y durante dos años consecutivos, en 1929 y 1930, ha sido campeón en la mencionada carrera, ganando la Copa Matusalén, máximo galardón para el cual luchan los simpáticos veteranos. Es por demás decir que Mr. Dunois no suele emplear el tranvía en sus frecuentes paseos hasta el puerto de Sóller.

Jovencitos que me leáis: *preniu llum de Na Pintora*.

El Sóller participará este año en el campeonato balear de la segunda categoría

El sábado pasado tuvo lugar en el local de la Federación, en Palma, una reunión de clubs preparatoria de la organización del campeonato balear de segunda categoría, obligado escalón que deben subir los clubs que sientan aspiración a ascender a primera.

El Sóller por medio de su delegado don Antonio Fullana, dió su conformidad a participar en el mencionado campeonato, que dará principio probablemente a la terminación del *Torneo Fomento del Fútbol*.

Los contrincantes del Sóller en ese campeonato (que será a dos vueltas con los partidos entre todos los participantes, uno en campo propio y otro en campo ajeno, con desempates, si los hay, resueltos por la fórmula de *goal average*) no serán probablemente más que dos: el *F. C. Felanitx*, y el *Aldeana F. C.* de Son Serra (Palma).

Creemos que esta determinación de la directiva de la S. D. S. será del agrado de la afición sollerense, aun cuando suponga no poco sacrificio económico para el club, para el cual no se encontrará probablemente material compensación.

LINESMAN.

TARJETA POSTAL

De la bella Caridad,
por su gracia y su bondad,
un ciego se enamoró,
y a todos comunicó
su enorme felicidad.

—Más feliz si usted la viera,
—uno le dijo.— En mi vida
vi mujer tan hechicera.

Y el ciego añadió en seguida:

—Más feliz... quizá no fuera.

¡Compensación del Destino...!

Caridad será un encanto;

su rostro será divino...;

¡pero, de hijo, no es tanto

como yo me lo imaginé!

FELIPE PÉREZ CAPO.

LA MÁS HERMOSA

Al cumplir veinte años, Susana Voul-tier se encontró frente a un problema difícil de resolver: el matrimonio. Hubiese sido muy sencillo, de tener pocas aspiraciones, porque su primo Enrique Voul-tier la amaba con locura; pero no era un partido para ella, no tenía fortuna; era solamente secretario del padre de Susana. Este, Antonio Voul-tier, no era muy rico. Profesor de la Sorbona y autor de varios libros de Historia muy notables, deseaba para su hija, fiel imagen de su esposa idolatrada, que murió muy joven, una unión ventajosa. Susana participaba de estas miras ambiciosas, y por eso a su pobre primo, que pasaba varias horas al día contemplándola extasiado, le consideraba tan insignificante como un mueble familiar, al cual no se hace ningún caso. Ella soñaba con hacer un matrimonio que la elevase, pues quería representar en sociedad un importante papel.

Una noche de invierno, Antonio Voul-tier entró muy contento en su casa.

—Susanita—dijo a su hija—: acabo de ver a tu tía Sofía, y me ha dicho que tiene para tí una gran proporción.

—¿Quién es?—preguntó Susana.

—Luis de Médeuil... Es de una gran familia... Yo no le conozco, pero tu tía conoce mucho a esa familia... Es un muchacho de veintiocho años, de buena presencia, según dicen... y, además..., millonario... Tiene grandes propiedades en Perigord, y goza de considerables rentas.

—¿Y dónde me ha visto?

—No... ¡si no te ha visto nunca!... Su madre, que murió hace seis meses, fué compañera de colegio de tu tía. El acaba de llegar a París... Quiere casarse... Y busca una muchacha que le agrade... No quiere una mujer a la moderna... Desea una chica como las de antes... No le gustan las mujeres delgadas, pintadas, ni con el pelo cortado... Quiere una mujer algo gruesa, con el pelo largo.

—Felizmente, papá, tú no me has dejado cortarme el pelo.

—Sí, sí; pero te peinas de un modo que parece que llevas melena...

—Puedo hacerme un buen moño... Si eso le agrada...

—Sí, hijita; y hazte trajes con mangas largas, y sin escote; la falda también bastante larga; no te pintes... Esos son los consejos que me ha dado tu tía... Yo, la verdad, no me había dado cuenta...

Susana se echó a reír. Su padre era un sabio tan absorto con sus trabajos, que no se había ocupado de la vida moderna. La quería muchísimo y deseaba que fuese feliz. Su hija era lo único que le unía al siglo presente; porque, fuera de ella, a fuerza de buscar en la Historia, vivía en los siglos pretéritos...

—Papá: ¿cuándo me van a presentar al señor de Médeuil?

—Dentro de dos meses, porque ahora ha regresado a sus posesiones. Entonces tu tía arreglará la presentación... O se llevará un día a la Opera, y allí...

—Será muy clásico... Para entonces ya haré yo por ser una mujer chapada a la antigua... Yo te lo prometo...

Susana, desde aquel día procuró estudiarse a sí misma para adaptar su tipo conforme a los deseos de Luis Médeuil.

Se alimentó con féculas; comía mucho, cosa que no había hecho hasta entonces por coquetaría, y al cabo de poco tiempo engordó bastante; y una vez conseguido esto, se ocupó del peinado y adoptó un moño bastante visible.

—¿Cómo me encuentras?—preguntó un día a su primo—: ¿Estoy guapa?

—Ya lo creo—contestó Enrique con entusiasmo—. ¡Si eres la mujer más hermosa del mundo! ¡Estás muy guapa siempre!

Satisfecha, Susana esperó el regreso de Médeuil.

Pero un día su tía Sofía de Bernage fué a verla.

—¡Todo se ha estropeado!—dijo, furiosa, la buena señora—. Ese hombre, es decir, Médeuil, se ha portado de una manera indigna... Me pide que le busque una novia, y luego se pone en relaciones con una de su provincia. Me escribe que ha encontrado la mujer de sus sueños... ¡Es un informal!... ¿Quién iba a esperar semejante cosa?... ¿Me dispensas, hijita?... Ya te encontraré un partido mejor...

—Sí, sí, tía; no te apures...—

Cuando se quedó sola Susana, se miró al espejo... Sintió su esbeltez perdida y decidió volver a pintarse...

Algún tiempo después le dijo de nuevo su cariñosa tía:

—¡Ahora sí que tengo para tí un buen partido; una cosa seria, que te conviene... Me han pedido tu mano... Es el banquero Dorsene... Tiene veinte años

más que tú, pero eso no importa... Es muy rico... Tendrás cuanto desees... Te ha visto en el baile del Ritz... Siempre ha sido enemigo del matrimonio; pero ha cambiado de idea, y quiere casarse... Dice que le gustas mucho; pero...

—¿Pero qué?

—Verás: es un hombre a la moderna... Le gustan las mujeres delgadas, arregladas, con el pelo cortado... Y siente que no te cuidas un poco más...

—Naturalmente; por ese imbécil de Médeuil me he puesto demasiado gorda—repuso Susana—; pero ya lo arreglaré...

Desde ese día, para cautivar a Dorsene, Susana no comió más que ensalada y un poquito de carne asada... No bebía apenas, ni tomaba nada de dulce... Adelgazó; se pintó; y se cortó el pelo; se escotó cuanto pudo, y se puso los trajes largos.

—¿Cómo me encuentras, Enrique?—preguntó a su primo una mañana—: ¿Estoy guapa?

—¡Ya lo creo! ¡Si no hay mujer en la tierra más hermosa que tú!—contestó le en enamorado primo.

Susana pensó en Dorsene, que estaba viajando.

Volvió y la encontró adorable.

—Es la mujer que soñaba—le dijo a madame de Bernage—. ¿Cuándo podré pedir su mano?—

Pero Dorsene... ¡no pudo hacer la petición!... Una artista, con quien tenía relaciones, al saber que se iba a casar con otra, loca de furor, le pegó dos tiros, que, aunque no hicieron blanco, armaron un escándalo terrible... Y además juró que mataría a Susana, si se casaba con él, el día de la boda... Y Dorsene, aterrado, acabó por casarse con la temible artista.

Al saber esto, Susana dijo a su padre energicamente:

—Estoy harta de que me propongan buenos partidos, y lo que voy a hacer es casarme con Enrique.

—Me parece muy bien—contestó Voul-tier, que aprobaba todas las decisiones de su hija—. Cástate con él... Es un buen muchacho... Te hará feliz... Tiene un buen porvenir...

Cuando Enrique supo que la felicidad que no podía ni soñar iba a tener realización, se emocionó tanto que estuvo a punto de desmayarse... Susana, al ver tal cariño, comprendió que ella también llegaría a quererle mucho...

—Pero, dime—preguntó afectuosa—, ¿cómo te gusto más? ¿Cómo estoy ahora, como estaba antes o como estaba hace algún tiempo?...

El la miró con una mirada en la que se leía su amor inmenso, y, extasiado, murmuró:

doña Constanza, dando fin a la tercera jícara de chocolate.

—Ande, ande con más... ¡Mire que sobra!

—No, por Dios. Aludo a mi hija.

—Es verdad—añade Carlota, alzando los brazos para componerse los rebeldes rizados de la cabeza.

Mamá dice que soy la niña de la sopita, porque hace tiempo mi desayuno consiste en una sopita de chocolate. Tú comerás más, ¿verdad Camilo?

—¿Quién, yo?—prorrumpió Camilo inflando los carrillos y soltando el vigoroso escopetazo de su bárbara carcajada.— Yo me espatarro en el suelo, cojo una conca de leche y media hogaza de maíz, y ¡a ver quién puede más...! Y ustedes harán igual dentro de nada.

Ríe doña Constanza, complacida; ríe Carlota del mozo, cuya simplicidad la supone capaz de comer como un gañán, y Mariquía acompaña con jubilosas exclamaciones y aspavientos las venturosas risas de ambas. Alentado Camilo, prosigue la charla:

—Si ahora van a Fontela, picando moras y peros de espín, y llegan allá y beben el agua milagrosa, cuando tornen devoran como sabañones,

—No te comprendo... ¡Si no has cambiado nada, Susana!... Has sido siempre igual. ¡La más hermosa de todas las mujeres!...

FEDERICO BOUTET.

LA CASA SOLA

La casa de mi amada está desierta.

Cerrada está la puerta,
y muy triste y sin flores su balcón;
y en las salas antiguas y sombrías
como en aquellos días
no resuena su plácida canción.

Al pasar por la casa abandonada,
en la noche callada,
me detengo, sombrío, a recordar;
y despierta en mi alma lo pasado
dulce gozo mezclado

a un ardiente deseo de llorar.
De aquel amor la inolvidable historia,
encanta en mi memoria
la risueña visión del tiempo aquél.
Y come sombras de lejanas vidas
mis venturas fallidas,
a mi cerebro acuden en tropel.

¡Pobre viejo salón! Nunca su mano
volverá a repasar en el piano,
una dulce canción.
Tiene algo de sepulcro tu honda calma.
¡Pobre viejo salón!

Desde que ella murió no tienes alma.
¡Pobre salón sin risas y sin flores!
En tí se alzó el altar de mis amores.
Ya las arañas cuelgan sus telares,
del balcón derruido.

Los solemnes retratos familiares
me miran como a antiguo conocido.
Ya no cuelgan la jaula del jilguero,
el feliz prisionero

que mimaba su mano al despertar.
Ni ya como en aquel tiempo distante,
tras el cristal se asoma su semblante
para verme pasar.

Aún parece flotar de su vestido
el perfume suave, en el dormido
ambiente del salón

De la luna el fantástico reflejo,
flinge en el fondo del antiguo espejo,
de su imagen la blanca evocación.
Todo está envuelto en soledad y calma.
La amarillenta palma,
prendida del balcón no cuelga ya.
¡Ay, tal vez pronto un argentino canto
de juventud, al secular encanto
de las salas solemnes turbará!

Quizá una marfilina y dulce mano
del sonoro piano,
arrancará melódica canción.

Pronto renacerán nuevos amores,
y adornarán las flores

los carcomidos hierros del balcón,
¡Oh, casita romántica y sagrada
de mis viejos idillos aromada
por las líricas rosas de mi amor!
¡Ya nunca más!... ¡Dentro del alma mía
no habrá una melodía
ni volverá a cantar el rulseñor!

EMILIO CARRERE.

Folleto del SOLLER -5-

TURBONADA

POR EMILIO MÉNDEZ DE LA TORRE.

pedreas, qué pérsigos de Sirvallana, qué patatas de Quintalonga... Por aquella galería vense las huertas y el mar. Ahora está calmo; pero cuando salta Nordeste espanta mirarlo, según se pone de alborotado y ríscoso. Si quieren desayunar todo está listo, y si prefieren lavarse primero todo está listo también. ¿Súboles agua templada?

—Escuche, buena mujer.

—Mándeme, doña Costanciña; y usted, corazón, mándeme también.

—Venimos a pasar una temporada en familia, comiendo lo mejor posible y divirtiéndonos en paz y en gracia de Dios.

—¡Ay, qué doña Costanciña de mis pecados! Mire, mucho que le estimo la franqueza, que no crea, que más de cuatro veces marchóme el sueño de los ojos pensando si sería remitida en sí. ¿Quiéren que les suba el chocolate?

—No. Ya le dije que dejamos el señorío en Madrid.

Después de acomodar los equipajes sale Mariquía de la estancia, cierra con pestillo y baja al horno maravillada de tanta llaneza.

Las viajeras se lavan, hacen comentarios, dirigiéndose después a la habitación donde está el horno. Doña Constanza se ha puesto una bata color malva, amplia y desahogada; larga cadena de oro pende desde el cuello hasta más abajo de la cintura, sujetando los impertinentes de carrey. Carlota lleva traje enterizo, tableado; medias de muselina y zapatos de gamuza, todo en grís. Un aro de plata ciega el alabastro de su antebrazo.

Su aparición causa pasmo y asombro en Mariquía y en el hijo, que no se atreven a respirar, temerosos de que la fuerza del aliento disipe aquella celestial visión que les parece un sueño.

Doña Constanza frisa en los cincuenta. Es alta, llena de rostro y de cuerpo sin exageración. Carlota es fina, señorial y distinguida. Tiene el rostro tallado en marfil. En el búcaro de las ojeras parecen marchitarse las tristes flores de sus ojos garzos, y por los labios, tenuemente sonrosados, vaga una sonrisa de elegante hastío.

—Los aires hacen su efecto—exclama

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL PI.

A Miquel Ferrà

Oh pi, ombrel'la verda que aixoplugues
el pensament de cada vianant.
Aquell enyor llunyà de les esplugues
et crea entorn un tremolós encant.

Oh pi, ombrel'la de la joia pura
del nostre mar. Endins ta solitud
la febre del desig es transfigura
en un capvespre de beatitud.

Tu veus les barques de la vela blanca
que van seguint els nostres ulls absorts.
Tu veus l'estel damunt de cada tanca
i vetlles sol el somniar dels horts.

No vetlles tu del port l'embriaguesa
d'or i de llum? En l'aire moll d'estels
tu, cobricel'la amb ta gran pau encesa
l'alba naixença de daurats anhels.

Oh pi, damunt la vall ferm com un signe
sota del qual s'esfilagarsa el vent.
Hostal on para l'oratió benigne
i on el temps torna el seu volar més lent,

sies senyal en el record que dansa
entre les sedes fines del destí,
i amb ta pau dona'ns l'algida gaubança
del viure lent amb un desig diví.

JOSEP MUNTEIS

Camí de Sóller

ASPECTES DE LA RENAIXENÇA

Josep Maria Quadrado

L'any 1840 apareixia el primer número del setmanari *La Palma* que senyala a Mallorca l'inici de la Renaixença. Quadrado, Aguiló i Montis n'eren els únics redactors. Montis escrivia petits assaigs de quadret costumista; Tomás Aguiló, versos i llegendes romàntiques. El cos de doctrina—literària, artística, política—el donava Josep Maria Quadrado. *La Palma*, periòdic de juvenes, va viure molt poc temps. La seva col·lecció és un volum de poques pàgines, però totes les seves ratlles, tots els seus mots, ens donen una escola, un sentit, una mateixa comprensió de l'art i de la vida. Els autors es troben, plenament, en el moment romàntic. No és un instant de transició, és l'afirmació d'una fe amb tots els extrems i conseqüències.

Amb *La Palma*—que com *El Europeo* està integralment escrita en castellà—comença la formació de la futura escola mallorquina. Els tres precursors es separen més tard per seguir cada un d'ells viarans diversos. Altres noms d'amics i de delxebles continuen pel camí obert. *La Palma*, però, no deixa d'estar mai en llur record i tots veuen en ella el punt de partida, amb tanta força que, ni esporàdicament, no es produeix una negació del seu mestratge. Fins l'any 1890. L'any 1890, dels tres iniciadors

un—solament—viu: Quadrado. Cinquanta anys després de la seva publicació, els amics i admiradors de *La Palma* li reten homenatge amb una reimpressió del periòdic i un número pòstum, ple de paraules d'elogi i de veus d'agraïment. L'any 1890 *La Palma* és consagrada oficialment, en la primera ullada retrospectiva de les lletres mallorquines.

En el moment del centenari de la Renaixença cal examinar de nou els noms i les obres passades. Quadrado, renaixentista *malgré lui*, és una de les figures que amb més força criden la nostra atenció.

El seu nom ha estat sempre per mi un símbol de serietat. Tal vegada hi han contribuït petits detalls de la meua vida de lector. Als dotze anys, en plena febre descobridora de *Los tres mosqueteros*, vaig llegir per primera vegada *Forenses y Ciudadanos*. Valoritzau, si coneixeu les dues obres, la influència que el contrast pogué tenir en mi aleshores. Aquella estàtua de Quadrado que hi ha vora la Catedral de Palma—un bust molt segle XIX damunt una columna jònica—contribuí també a presentar-me'l com a símbol de l'estirament. Ja més endavant, coneguda una gran part de la seva obra, no he pogut sentir-lo mai en una proximitat amable i acollidora. La seva figura—tan ampla, tan complexa—manca de cordialitat. Al davant seu la reacció és difícilment evitable i suposa rebel·lia. Heu agafat mai un volum de Quadrado sentint en les vostres mans desigs de contemplar-lo, de passar-les per les cobertes? Aquesta petita prova de bibliòfil és infal·lible. Les edicions de Quadrado són desagradables. La seva prosa és dura, encarcerada. Caldria contraposar-la a la de Marian Aguiló. L'admirable agilitat lingüística d'aquest en moments de decadència absoluta del català literari us dona la millor oposició al lèxic i l'estil de Quadrado. Les figures, els rostres es poden oposar també. Els dos han arribat fins a nosaltres en imatges de vellesa. La cara de Quadrado és seriosa, tancada. En la d'Aguiló és fàcil d'endevinar l'entusiasme i l'alegria.

Quadrado és un escriptor de senzilla catalogació. Té una filiació netíssima en l'aspecte filosòfic i en el religiós. Uns noms ens donaran les seves fonts principals: Manzoni, Chateaubriand, de Maistre, Pellico. Aquestes són les primeres influències literàries que rep l'adolescent tot just sortit del Col·legi de Montisó. El resultat que havia de donar una joventut passada sota la vigilància jesuítica en un ambient d'illa doblegat amb plaer al fuet dels millors anys de Ferran VII, era fàcil de preveure. La rebel·lió contra el medi era una follia: tant valia el suïcidi moral i la vida materialment impossible. L'empremta reaccionària era fortíssima i el contrapès liberal migradíssim. A meitats del XIX un bisbe mallorquí escrivia la famosa frase: *Dichosos los tiempos en que el pueblo no sabía leer*.

Quadrado—amb gran dignitat i noblesa—es mou dins aquest ambient sense reaccionar en contra. Fa una curta excursió a Madrid i fracassa. Col·labora amb Balmes i torna després a Mallorca, on passa els anys que li resten de vida.

El seu cas és exemplar en un possible índex d'experiències literàries. Compren tot el seu valor, la seva influència, el sentit del seu magisteri. Impossible negar que l'escola mallorquina té en ell els seus orígens. (Costa i Alcover l'anomenaren mestre i Miquel Ferrà—de la generació posterior—ha escrit la seva apologia i en ella tots els adjectius tenen sentit afirmatiu, i, molt sovint, d'exaltada afirmació). L'obra de Quadrado és enorme: Arqueologia, Història, Reiligió, Art, Literatura. Ho dominava, ampleament, tot. Aquesta gran obra és, però, morta definitivament.

Podríem acumular raonaments. Tots els seus articles polítics i morals, escrits per una societat desapareguda ja, han perdut l'interès que pogueren tenir. En això s'assembla a Balmes. Aquest aspecte de la seva obra manca de vitalitat. Una altra raó: Quadrado no és poeta, ni en vers ni en prosa. I això en un historiador del XIX és imperdonable. Llegiu qualsevol dels volums de *Recuerdos y Bellezas de España* o *Forenses y Ciudadanos* i veureu que cal fer-li sempre la mateixa objecció: manca d'emoció, duresa. Es sec, impenetrable. I ell, que proclamava els seus orígens romàntics, el seu odi al segle racionalista, negador del fred neoclassicisme, havia d'esser el continuador de la història universal de Bossuet i havia de traduir Shakespeare, superant el *Hamlet* de Moratin.

Un dels aspectes més interessants de Quadrado—deixant de costat la simpatia que avui podem sentir per *La Palma*—és el seu interès per l'art i l'arqueologia. Algún dia caldrà fer la història dels moviments de retorn a l'art medieval en terres de parla catalana. Capmany és en aquest aspecte—com en tants altres—home de clarividències sorprenents. Jove llanos—esperit finíssim—fa a Mallorca descobriments admirables. Piferrer i Quadrado són, més endavant, l'anima del moviment de retorn a l'art de l'Edat mitjana. Surtan a Catalunya i publiquen el primer àlbum monumental d'Espanya. Vibren. Senten la poesia de l'arquitectura. Piferrer i Quadrado, units en aquest gran mèrit, van junts també en un gran pecat. No sentiren cap dels dos la grandesa del renaixement del català com a llengua literària. A Pau Piferrer no hi podem fer retrat totalment. Morí tot just començada l'obra de la Renaixença, i si en els primers moments fou home de poca fe, hom podia esperar del seu temperament de poeta una reacció favorable i fins violenta cap a la llengua pròpia. A Quadrado sí que podem culpar-lo. No va sentir l'interès del moment ni comprengué les possibilitats llunyanes. No li exigim els somnis d'un Marian Aguiló. Li exigim, però, la reflexió i l'exemple d'un Milà. Quadrado, a meitat de segle, quan Aguiló començava a treballar en les edicions dels nostres clàssics, encara parlava de *lemosín* i de *nuestro dialecto provincial*. Més tard, massa tard, va escriure un *Desagravi a les literatures regionals* que ben poc ha de pesar en una balança de mèrits i culpes.

Els nostres renaixentistes s'alliberaren del provincialisme escrivint en dialecte

provincial. Quadrado, que se 'ls mirava amb aires de superioritat, es condemnà a perpetu provincialisme. Totes les tendreses—fins les ineptituds poètiques—de Marian Aguiló són en Quadrado inflada prosa religiosa. El seu *Mes de Maria* castellà es conserva encara com a pregària. La meua adolescència l'ha sentit llegir encara en congregacions i *Cruzadas del Amor Divino* a Mallorca.

El judici actual que es faci sobre Josep Maria Quadrado ha de constatar una gran baixa en la valorització d'aquesta figura renaixentista.

B. ROSSELLÓ PORCEL.

De Mirador.

BOCA DE CIRERA...

Boca de cirera,
ulls de blau de mar,
rosa fatillera
de mon estimar,
deixa que te culla
tremolós d'encís;
sota de ta fulla
guaita el paradís.
Encar no ets florida
ja et sent brotar;
si l'amor és vida
jo mor per amar.

Flor d'antic retaulo
de l'altar del cor,
tens perfil de falla
i ets vestida d'or;
doni'm l'abraçada
ta plasticitat;
si ets somni o bé fada
fer-te realltat.
Et duc dins les venes
feta sang i ardor
infantant serenes
visions d'amor.

Llum que m'illumines
de dia i de nit,
em cegues les nines,
em cremes el pit.
Som el bell migdia,
i el matí viscut
té la puja impla
d'un bell temps perdut,
el turment de l'hora
de fecunditat
que l'ànim plora
i el cos no ha taatat.

Boca de cirera,
ulls de blau de mar,
rosa fatillera
de mon estimar:
vina, i el desfici
calma de mon pit,
Febrer és propici
i el fred és delit.
De la Candelera
s'obre el mimbe d'or
sota la cabellera
d'ametllers en flor!...

MANUEL ANDREU FONTROIG.

Folletí del SOLLER -17-

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

—Sap què deia un homonet vell? i ets vells saben moltes coses!

—Què deia?

—«Comer pollos y quitar sangre.»

—Aquest vell no devia menjà per viure, sinó que devia viure per menjà, i tu no has de voler ésser un d'aquests.

En Miquel va callar, i ja durant tot el dinar no tornà a dir paraula.

El dia següent se repetí la funció; però com la darrera pels dos curtetjava, En Miquel va pensar com ho feria per fer-la-se tota seva.

Quan hagueren menjada la sopa, En Miquel va posar la graixonera dels escaldums damunt la taula i digué:

—Onclo, ara tenc un remordiment de consciència.

—Què te passa?

—Me pareix que vaig posar una calúmia a n'En Lucero—que aquest era el nom del cavall.

—No'n fassis cas; En Lucero és com

moltes persones, que tenen en poca estima el seu honor.

—Jo vaig dir que sa gallina estava devora ses seves potes i ara me pareix que estava un bossí enfora; de manera que sa gallina no va morir de desgràcia, sinó de mort natural.

—No'm digueres tu que havia fet «cloc»?

—Cabalment per això és que'm fa creure que va morir de malaltia; perquè si moren de desgràcia sol ésser cop en sec; no tiren cap cossa.

Don Martí, qui era molt maniós, no volgué tant sols discutir de quina malaltia podia haver morta la gallina, sinó que, cop i resposta, va dir:

—Tira aquests escaldums. No vull que menjem res amb repugnància; fregiré un parei d'ous i seran sa darrera d'es nostre dinà d'avui.

—Per mi no'n fregesca cap; jo'm menjaré ets escaldums: ja no som gens aprensiu.

I, amb aquesta treta, se pogué menjar tots els escaldums.

Don Martí se va aixecar per fregir un ou per ell; però ja totduna va desistir, perquè, pensant en la gallina, se li remogué el ventre, i a l'instant sentiren que trescolava.

Quan En Miquel va comprendre, per lo que sentia, l'indisposició de son onclo, hi va anar, i li preguntà:

—Què no està bo? Què és lo que té?

—I què he de tenir?—respongué ell, entre mal humorat i llastimós.—Sa gallina que m'ha fet mal!

—Li ha fet mal i és morta?

—Encara vas de verbes? Saps que m'entren de poc a n'aquestes hores!

En Miquel, que va reconèixer que lo que havia dit era estat una sortida de tò, molt seriò i humil li va preguntar:

—Vol que li vaja a dur un poc de cafè?

—Què he de fer es cafè, sant homo?

—Li assentarà es ventre, i li ajudarà a païr.

—I que m'ha de fer païr si no hi tenc res dedins? No veus que ho he tret tot?

—Així no hi pot estar, ha de prendre qualque cosa, i no pot ésser delicat, perquè vostè té ara es ventre pelicat. Lo que necessita és un brou ben fort.

—I a que dius tu «res pesat»?

—A llegums, arengades, sobressada... i coses així.

—Idò, que he de menjar?

—Ara li vaig a matar una gallina i li faré un bon brou; veurà com se posarà bé totduna: li serà un cordial.

—No'm fassis pensar en sa gallina

Mata dos colomins i ja n'hi haurà prou.

—Sa salut és lo més ric d'aquest món, i un no ha de reparar en gastà quan està malalt.

—A on te'n venies en contarelles de sa gallina?

—Però, onclo! Si sa consciència me remordia, i mos prediquen que hem de voler tenir-la sempre tranquil·la. Què volia vostè que fes?

—No'n parlem més de tal assumpte. Guardau-mos d'un «ja està fet».

Això era lo que volia En Miquel: no parlar més de la feta de la gallina, i el seu onclo, amb tal sortida, bé li anà per les seves.

VII

Com hem vist, don Martí tenia un cavallet, que li deien *Lucero*. Era petit, amb el cap poblat de pels blancs, que demostra en la data ja un tant llunyana del seu naixement; tenia els ulls que sempre li llagrimetjaven, i la llargària de les seves dents impedia que sos llavis se poguessen acopar, quedant per lo mateix entre llavi i llavi una retxeta color

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

El martes de esta semana llegó a esta isla el señor Interventor del Estado en las Compañías de Ferrocarriles de Baleares, D. Luis Sarraiz y Zapater, quien el mismo día de su llegada tomó posesión de su cargo.

Sabemos que animan al señor Sarraiz propósitos de laborar no solamente en defensa de los intereses del Estado que le están confiados sino que también influirá cerca de las compañías ferroviarias para que orienten su administración a dar las máximas facilidades al público, a fin de conseguir aumentar sus productos, lo cual redundará en beneficio de los accionistas, que verán asegurados los intereses del capital aportado y el Estado obtendrá los ingresos correspondientes a sus inversiones.

Al tomar posesión de su cargo el señor Sarraiz vino a esta ciudad y fué recibido por el Director-Gerente de la compañía «Ferrocarril de Sóller», Sr. Joy, y por algunos señores de la Junta Directiva. Después de departir un rato acerca de la situación de la Compañía, púsose a disposición del señor Interventor un salón despacho y todos los documentos de la sociedad que pudieran interesarle.

Al darle la bienvenida, creemos excusado decir que deseámosle el mejor acierto en su delicada misión, pues conocidos son de todos nuestros anhelos de ver a la compañía ferroviaria sollerense en auge, además de para asegurar su existencia, para que los accionistas obtengan los dividendos que en relación con su capital les corresponda percibir.

El martes de esta semana, el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, estuvo en Palma para cobrar de la Delegación de Hacienda de esta provincia el libramiento de 20.000 ptas. correspondiente a la subvención concedida por el Estado al Ayuntamiento de esta ciudad por la construcción del «Grupo Escolar Bisbal».

Con el cobro de dicha cantidad queda completamente liquidado este asunto, pues como recordarán nuestros lectores, oportunamente pagó el Ayuntamiento el importe de las obras al Contratista que las había verificado, así como los terrenos que adquirió de los diferentes propietarios colindantes con la finca de D. Miguel Bisbal Canals, cedida al Municipio.

El pago de los derechos reales correspondientes al traspaso de la citada finca se verificó el año último, y, gracias a las gestiones del Ayuntamiento y al apoyo del diputado a Cortes D. Francisco Carreras, se consiguió reducir a 800 ptas. la suma de 12.000 ptas. que por tal concepto el Estado reclamaba del Ayuntamiento.

Queda, pues, como decimos, totalmente liquidado cuánto se refiere a la construcción de estas escuelas, con lo que se ha conseguido una buena mejora para la barriada de *Ses Marjades*, por lo que hacemos constar nuestra satisfacción al propio tiempo que enviamos a los iniciadores y a cuantos han intervenido en su realización nuestra más cordial enhorabuena.

Mañana, domingo, en el domicilio social de la «Unión de Derechas» tendrá lugar un acto de propaganda en el que tomarán parte D. José Ramis de Ayreflor, Abogado, D. Francisco Senmenat, secretario de la Juventud de Derechas de Palma, dos señoras pertenecientes a la sección femenina de Palma y las Srtas. Catalina Ferrer y Francisca Alcover, de la sección de propaganda de «U. de D.» de Sóller.

El acto empezará a las tres y media de la tarde y se celebrará en el local social: calle de Pablo Iglesias, núm. 8.

Se nos ruega hagamos público que si algún asociado no hubiese recibido la papeleta de convocatoria para este acto, se dé por avisado por medio de esta gaceta.

Durante la presente semana se ha notado

una mayor animación que en la precedente, por lo que a movimiento carnavalesco se refiere, si bien ha de decirse que aún no se ha llegado al período intenso que suele alcanzar así que se avanza en el curso de la temporada.

En todas las veladas numerosos grupos de mascaritas han ido recorriendo nuestras calles y principales centros de recreo, vistosamente ataviadas, con objeto de bailar y de dar broma a los concurrentes.

En el «Café Central» tuvo lugar el domingo uno de los bailes de la serie, y durante toda la velada estuvo muy animado. Mañana, por la noche, habrá otro baile amenizado por la «Orquesta Central» y es probable que también lo haya en el «Círculo Sollerenense», para lo cual se hacen las debidas gestiones.

En cuanto a los bailes que se propone organizar esta entidad para efectuarse en la última semana de Carnaval en el teatro de la «Defensora Sollerenense», sabemos prosiguen con intensidad los preparativos para que resulten muy brillantes.

Según se nos informa, ha sido nombrada una comisión organizadora, formada por un grupo de jóvenes serios y entusiastas para que cuide del adorno y organización de esos bailes, la cual se halla animada de los mejores deseos para que los de este año sean de los que forman época. Sabemos que se tienen algunas iniciativas, que de llevarse a cabo contribuirán a dar un gran realce a los bailes en preparación.

De lo que sepamos sobre este particular informaremos en nuestro próximo número.

El Secretario de la «Sociedad de Cazadores» de esta ciudad, D. Vicente Enseñat Canals, nos entrega para su inserción en la presente crónica, la siguiente nota, que, accediendo a sus deseos, con gusto publicamos:

«La «Sociedad de Cazadores» se complace en anunciar a todos los socios y cazadores en general, que el próximo día 15 del actual empezará a regir la temporada de veda, lo que se comunica para el mayor conocimiento de los interesados a fin de que no falten inconscientemente, por ignorancia o mala interpretación.

Al propio tiempo de dar a conocer lo expuesto, hemos de indicar, aunque esté ya próxima la temporada de veda, que ha llegado a nuestros oídos que hay cazadores que están cazando con reclamo de perdiz, y suponiendo que estos hacen uso del reclamo ignorando las prescripciones de la Ley de caza para éste, por lo que nos es grato insertar algunas a continuación.

Las licencias para uso de reclamo de perdiz no serán concedidas sino a los propietarios o arrendatarios de vedados de caza realmente cercados, amojonados y cuyo radio mínimo sea de 1.000 metros, que es la distancia menor que ha de mediar entre la situación del reclamo y las tierras colindantes. Dichas licencias no podrán utilizarse en tiempo de veda.

Los propietarios aludidos que soliciten licencia para uso de reclamo, para la caza de perdiz, deberán acompañar a la instancia, los documentos necesarios para justificar que la finca dónde hayan de cazar es de su pertenencia, y satisface su cabida la condición señalada en el párrafo precedente.

Para cazar con reclamo de perdiz necesita el dueño o arrendatario de la finca proveerse de una licencia especial de 30 pesetas por cada reclamo macho o hembra, la que será sometida a las mismas reglas que las de «uso de armas de caza y para cazar».

Los dueños particulares de las tierras destinadas a vedados de caza, que estén realmente cercados, amojonados o acotados, podrán cazar en ellas libremente, en cualquier época del año, menos con reclamo de perdiz, macho o hembra, el cual sólo podrán utilizar en tiempo que no sea veda, pero no podrán usar reclamo ni otros engaños a menor distancia de 1.000 metros de las tierras colindantes.

Las personas que, debidamente autorizadas por el dueño o arrendatario de vedado, cazasen en él, no podrán hacer uso del reclamo de perdiz, toda vez que infringiendo con ello el artículo 19 de la Ley y que el presente artículo preceptúa, vendrán obligados, en caso de denuncia o aprehensión, a pagar la correspondiente multa, con la consiguiente pérdida del reclamo.

Toda persona que cace con reclamo de perdiz, usando licencia que no esté extendida a nombre suyo, será considerada como infractora del artículo 19 de la ley, y la licencia inutilizada en el acto, no pudiéndola reclamar su verdadero dueño, ni solicitar nuevo resguardo ni nueva licencia durante un año, salvo el caso de haber anunciado con antelación la pérdida de dicha licencia al Gobernador, al Alcalde o Guardia civil.

De todos modos, se aplicará al reclamo, sea natural o artificial, lo que se preceptúa en el siguiente artículo:

Todo cazador a quien se sorprendiera haciendo uso indebido del reclamo natural o artificial para caza de la perdiz, perderá aquéllos en el acto de la aprehensión, siendo muertos los naturales y destruidos los artificiales, pasando los primeros a ser propiedad del denunciante o aprehensor, quien podrá circular con ellos después de muertos, previa autorización por escrito que le será expedida en el acto por la autoridad ante la cual se haga la denuncia.

Las jaulas en que hayan sido llevados los reclamos pasarán en el acto a poder del aprehensor o denunciante.»

Mañana, domingo, debe celebrarse en el salón de sesiones del Ayuntamiento el acto del cierre definitivo del alistamiento, en cuyo acto se verificarán las inclusiones o exclusiones de los mozos en el mismo, quedando ya desde este momento constituido o formado el reemplazo del Ejército correspondiente a esta ciudad para el presente año de 1933.

El próximo domingo ha de tener lugar el acto de la clasificación de los mozos del reemplazo de referencia, para lo cual deben los mozos alistados presentarse personalmente al Ayuntamiento para las operaciones de reconocimiento y talla y para formular las alegaciones respectivas. Dichas alegaciones deben formularse precisamente en dicho acto, pues en caso contrario dejarían de ser válidas; por cuyo motivo los mozos que no pueden presentarse personalmente ante el Ayuntamiento por enfermedad o por residir en el Extranjero deben cuidarse de delegar en otras personas la práctica de esta diligencia.

Para los individuos que residen en el extranjero rige también la obligación de presentarse ante las Juntas Consulares de Reclutamiento de su demarcación respectiva para formalizar las operaciones de reconocimiento y talla, cuyos documentos son remitidos luego al Ayuntamiento para su clasificación, siendo bien que ya en el acto de su comparecencia exijan una certificación para poder acreditarlo en caso de necesidad o conveniencia.

También en el próximo domingo deben revisar ante el Ayuntamiento los mozos del reemplazo de 1931 y 1929 que en los años de su alistamiento obtuvieron prórroga de incorporación a filas de primera clase, fundada en hijo de padre sexagenario o de viuda pobre, y los mozos que en los referidos años por motivos de enfermedad o defecto físico fueron clasificados con la de inútil temporal y útil para servicios auxiliares.

Con motivo de celebrarse hoy el aniversario de la primera República, han permanecido cerradas las oficinas del Ayuntamiento, Juzgado Municipal y Bancos de la localidad.

Por igual motivo en la fachada de la Casa Consistorial han ondeado las banderas nacional y mallorquina.

Nos ha manifestado nuestro distinguido amigo el ex-concejal D. José Canals Pons que tiene interés en hacer constar que no es él el José Canals que dijimos en nuestro penúltimo número había sido nombrado pa-

ra formar parte del Comité Electoral que el antiguo «Centro Maurista» de esta ciudad había constituido con un representante de cada colegio, por lo que nos suplica demos publicidad a esta noticia.

El señor D. José Canals que, sin el segundo apellido, figuraba en la gaceta de referencia era D. José Canals Arbona, según informes que para aclarar la duda nos ha facilitado la mencionada entidad.

Nosotros, en el deseo de complacer al Sr. Canals Pons y de que quede la verdad en su lugar, accedemos gustosos a la petición de nuestro amigo.

El jueves de esta semana se reunió la Junta local de Protección a la Infancia. Concurrieron a ella los señores Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig; D. Miguel Coll Mayol, Juez Municipal suplente; don Rafael Sitjar, Cura-Párroco; D. Mariano Rovira Sellarés, Médico Titular, y D. Jaime Colom Orell.

Tratóse extensamente del estado económico de la Junta, así como de la inversión que corresponde dar al importe de lo recaudado por sellos de beneficencia, que fueron creados por el señor Alcalde al objeto de incrementar los ingresos de la Cantina Escolar, y después de enterarse los reunidos de las cantidades en caja y de discutir sobre el particular, por unanimidad la Junta acordó:

1.º Que el importe total de los ingresos obtenidos en concepto de sellos de beneficencia sea entregado al Concejal delegado del Ayuntamiento en el Consejo local de Primera Enseñanza para atender al sostenimiento de la Cantina Escolar.

2.º Condonar a las empresas cinematográficas que han explotado durante el segundo semestre de 1931 los locales «Teatro Victoria», «Defensora Sollerenense» y «Cine Nuevo» las cantidades que adeudan en concepto del impuesto del 5 por 100 sobre la recaudación obtenida en los espectáculos celebrados, y

3.º Proceder al cobro de las cantidades adeudadas por dichas empresas correspondientes al año 1932 y seguir recaudando el impuesto, cuya administración incumbe a la Junta, a fin de conseguir un fondo de reserva para atender a las necesidades que pueda haber por concesión de socorros a personas necesitadas de ayuda.

Desde hace algunas semanas una brigada de la «Compañía Telefónica Nacional» viene efectuando trabajos en la línea del puerto con objeto de eliminar unas interferencias que se producían y que entorpecían la buena audición de las conferencias.

Han sido quitados los postes que había desde mediada la calle del Mar y ha sido desviada la línea, que ahora va desde la Vía del 14 de Abril rectamente a campo traviesa hasta junto a la cruz en el *Pont d'En Barona*.

La misma brigada trabaja actualmente en la tensión de la línea telefónica a la «Tafona Cooperativa» y a Binibassí, que habrá de servir de base sin duda para hacerla llegar el día de mañana hasta Fornalutx.

Habiendo tenido que retirar de la presente edición la plana de «Ecos Regionales», en cuya crónica dábamos extensas noticias del embarrancamiento del vapor «Jaime II», de la «Compañía Transmediterránea», para que tengan nuestros lectores conocimiento del desgraciado accidente creemos conveniente manifestarles sucintamente que éste se produjo el lunes de la presente semana, a causa de la niebla, en unos arrecifes de la cala Biniparraitx, al Sur de la isla de Menorca, salvándose todo pasaje y la tripulación.

Este buque procedía de la flota de la antigua «Isleña Marítima» y había salido a las siete de la noche de Barcelona con destino a Alcudia y Mahón. En cuanto se tuvo noticia de que había embarrancado, acudieron a prestarle auxilio el vapor «Bellver» y los submarinos apostados en el puerto de Mahón; pero hasta el presente ha resultado todo inútil para el salvamento del buque. La situación es crítica, así es que, según noticias de última hora, desconfiándose ya de poderlo conseguir, se procede

con toda actividad a desmontar los muebles y utensilios.

Ampliaremos estos detalles en la «Crónica Balear» de nuestro próximo número.

El exceso de composición nos ha privado durante estas dos últimas semanas de publicar, como era nuestro deseo, un clisé del proyectado kiosco de la playa.

Probablemente en la sesión del Ayuntamiento de la próxima semana será tratada esta cuestión y acordado las condiciones de la subasta; si es así, en nuestro primer número daremos de ello detallada cuenta.

La Corporación municipal desea vivamente que antes del mes de Julio el referido kiosco esté construido y en condiciones de ser abierto al público.

La serie de días claros y soleados que se inició a principios de la anterior semana, ha continuado en toda la presente sin ninguna interrupción notable más que la del día de hoy, que ha amanecido nublado y, continúa cubierto, pues que si bien el miércoles veló algo el bello azul del cielo ligera niebla, aun a través de ella pudieron cernirse durante todo el día los rayos del sol.

Y en relación con estos días verdaderamente primaverales en pleno invierno, la temperatura reinante ha sido igualmente dulce que si nos halláramos ya en la próxima estación.

**

Ya dijimos el sábado próximo pasado que las personas desocupadas, y también las achacosas, aprovechando estos hermosos días, habían salido de sus casas para dar largos paseos por las afueras de la población; pero las que vense obligadas a trabajar diariamente durante las horas de sol, y que por esto no pudieron hacerlo en los laborables mencionados, salieron el domingo, viéndose con tal motivo, y en especial por la tarde, concurridísimos todos los caminos de circunvalación de la ciudad, y sobre todo la carretera del Puerto. La barriada marítima y la playa de la parte Sur, o *Arenal d' En Repic*, presentaban el aspecto animado que sólo ofrecen estos sitios los domingos de la temporada de baños y de las fiestas veraniegas que en ellos se celebran.

Las obras de reforma del puerto fueron visitadísimas.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Kassel (Alemania) llegó el sábado último a esta ciudad, con objeto de pasar una temporada con su familia, el joven D. Jaime Llaneras Mayol.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro estimado amigo D. Bernardo Marqués Rullán, que estuvo ayer en esta Redacción, de regreso de su viaje a Puerto Rico, en cuya isla ha pasado una larga temporada.

Procedente de Lyon, donde tiene establecido importante comercio, llegó el martes a esta ciudad D. Bartolomé Casanovas, con el fin de permanecer sólo una semana en compañía de los suyos.

De paso, en un viaje comercial que está realizando, ha estado aquí unos pocos días nuestro estimado amigo y colaborador D. Vicente Mas Coll, quien emprenderá mañana su regreso a Marsella.

Se encuentra en esta ciudad, procedente de Marsella, para pasar con sus familiares corta temporada de descanso, nuestro apreciado amigo D. José Coll Trias. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El lunes marchó a Barcelona con objeto de proseguir sus estudios pictóricos, haciendo uso de la pensión otorgada por el ministerio de Bellas Artes, nuestro amigo D. Julio Ramis.

Por dificultades surgidas a última hora, ha sido aplazada la exposición que de sus obras debía celebrar en el «Círculo Mallorquín» de Palma el día 15 del actual. Esta tendrá lugar, Dios mediante, después de la que piensa celebrar en las Galerías Syra de Barcelona el día 4 de Marzo próximo.

Salió el martes de esta semana para Commetry, con objeto de visitar las propiedades que allí posee, nuestro amigo don Jaime Arbona Bauzá.

Después de breve permanencia en esta ciudad embarcó el martes para Nevers el joven comerciante D. Vicente Darder Ferrer.

Para diversas poblaciones de Francia salió el sábado último nuestro amigo don Damián Canals Colom.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

PETICION DE MANO

Por los esposos D. Pedro Juan Llabrés y D.^a Margarita Bernat y para su hijo D. Jaime ha sido pedida la mano de la bella Srta. Francisca Xamena Sastre, ahijada de los Sres. D. Juan Sansó y D.^a Ana Sabater, dueños del Hotel «El Perú» y del Café «La Lonja» de Palma.

La boda se celebrará en la próxima primavera.

Reciban los jóvenes prometidos y sus familiares nuestro efusivo parabién.

NATALICIO

El hogar de nuestros distinguidos amigos, el médico D. Miguel Arbona Colom y D.^a Francisca Deyá Ozonas, ha visto estos días alegrado con la venida al mundo de un nuevo vástago, un robusto y agraciado niño, cuyo nombre ha de ser Juan.

Por tan fausto motivo enviamos a los esposos Arbona-Deyá y demás familiares del angelito cordial enhorabuena.

ACCIDENTE

La distinguida esposa de nuestro apreciado amigo D. Mariano Rovira, Médico titular de esta ciudad, D.^a Josefa Morey, tuvo el miércoles por la tarde la desgracia de caerse por la escalera de su casa, a causa de un vahido, y se produjo algunas contusiones y una cicatriz en la cabeza que la han obligado a guardar cama durante unos días.

Sentimos el accidente y deseamos a la señora Morey de Rovira pronto y total restablecimiento.

NECROLÓGICA

Con sentimiento nos enteramos, a principios de la semana actual, de que nuestro paisano y apreciado amigo D. Jorge Castañer Oliver, comerciante establecido en Felanitx, había fallecido el sábado último en dicha ciudad, víctima de breve pero penosa dolencia. Aquí, donde contaba el Sr. Castañer con numerosas amistades, ha causado esta muerte entre ellas, como a nosotros, la consiguiente sorpresa y ha sido muy sentida.

Había hecho un viaje a Marsella por asuntos del negocio a que venía dedicando su inteligencia y sus actividades, y ya allí sintióse indispuerto; a su regreso acentuóse aún más la indisposición, viéndose obligado a guardar cama, y dos semanas después, habiendo ido paulatinamente de mal en peor, sin que fueran bastantes a devolver al paciente su perdida salud los auxilios de la ciencia ni la solicitud con que le prodigaron sus cuidados los amantes esposa e hijos, cortó la Parca despiadada el hilo de su preciosa existencia.

También en Felanitx han sentido los numerosos amigos y clientes del Sr. Castañer su desaparición del mundo de los vivos, pues que también allí habíase captado el aprecio de los que con él tuvieron algún trato, por la afabilidad de su carácter y por la bondad de su corazón. De ello fué prueba evidente el gran número de personas que expresaron a la atribulada viuda y demás allegados su condolencia, asistiendo al rosario que se rezó en la casa mortuoria el mismo día de la defunción, por la noche; a la misa que, según es costumbre se dijo a la mañana siguiente antes de verificarse la conducción del cadáver al Cementerio, y al funeral que se celebró en la Parroquia el lunes en sufragio del alma del finado.

En la plenitud de la vida, a los 59 años de su edad, ha pagado nuestro infortunado amigo su tributo al nacer, por lo que esta desgracia familiar, de la que vienen a ser también víctimas los que le lloran—a cuyo bienestar actual y plácido porvenir dedicaba el fincado su talento y energías,—resulta doblemente sensible.

Reciban éstos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame, que les enviamos al mismo tiempo que unimos a las suyas nuestras preces para que conceda Dios al ser amado que acaban de perder el galardón de los Justos.

Vida Religiosa

El domingo último, por la mañana, explicó el Evangelio del día en la Misa mayor y en la de las doce, el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar. Al anochecer, en este mismo templo se practicó la devoción de los «Siete Domingos» en honor del Patriarca San José, con la acostumbrada solemnidad.

Esta misma devoción se practica igualmente en otras iglesias de esta localidad todos los domingos: en las de Ntra. Sra. de la Visitación y de los PP. Filipenses por la mañana, al tiempo de una misa rezada, y en la de las MM. Escolapias por la tarde, a las cuatro.

También en el ex Convento de Franciscanos se continuó el martes la devoción de los «Trece Martes» en honor de San Antonio de Padua.

En la iglesia de los PP. Filipenses ha continuado en los días de esta semana, hasta el jueves, el Quincenario preparatorio de la fiesta de la Inmaculada Concepción de Lourdes, con la que se conmemora la primera aparición que hizo la Santísima Virgen a la Beata Bernardita Soubirous en la cueva de Massabielle. Para solemnizar aún más aquélla se celebra actualmente una esplendorosa oración de Cuarenta-Horas en el referido templo de la Alquería del Conde, que dió principio ayer, viernes, continúa hoy y terminará mañana.

Ayer y hoy se ha efectuado la exposición del Santísimo Sacramento a las seis, y en dicha hora, a las siete y a las ocho ha habido misas rezadas, y otra, además, a las doce de esta mañana, hora de la mencionada aparición.

Ayer, al anochecer, después del rezo del rosario comenzó un solemne Triduo, con sermón por el Rdo. D. Miguel Bonnín, que se continuará esta noche y será mañana, de la antedicha festividad, la función final.

En el santuario dedicado a la Virgen de Lourdes, en lo alto del *Olivar d'es Fanás*, hoy, a las doce, se ha celebrado una misa con la susodicha finalidad, y para esta tarde, a las tres y media, está anunciado el rezo del santo rosario y un devoto ejercicio dedicado a la titular del santuario de referencia, cuyos actos habrán tenido lugar a la hora de cerrar la presente edición.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias, mañana domingo, día 12.—A las siete y media, misa conventual; por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio de la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 29.—Magdalena Sánchez García, hija de Bartolomé y Lucía.

Día 30 Enero.—Jaime Calafell Bensasar, hijo de Miguel y Rosa.

DEFUNCIONES

Día 28 Enero.—María Aguiló Agalló, de 68 años, casada, calle de Cocheras, núm. 3.

Día 30.—Paula Deyá Mayol, de 42 años, soltera, Manzana 38, núm. 7.

Día 31.—Juan Humbert Vicens, de 80 años, soltero, calle de Victoria, núm. 48.

Se vende

por 10.000 pesetas una casa y huerta, con agua de la Fuente de S' Olla, situados en el camino de Sa Figuera, bajo Es Puig. Para más informes, en esta Administración.

Cambio de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 6 al 10 de Febrero de 1933)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	47'70	47'70	47'70	47'70	47'70
Libras	41'85	41'85	41'75	41'80	40'80
Dólares	12'23	12'22	12'22	12'23	12'23
Belgas	170'00	170'00	170'10	170'10	170'10
Suizos	235'80	235'80	235'90	235'90	235'90
Marcos	2'90	2'90	2'90	2'90	2'90
Liras	62'45	62'45	62'40	62'50	62'50

ANEMIA
NEURASTENIA
INAPETENCIA
DECAIMIENTO
DESNUTRICION

Esas enfermedades se combaten maravillosamente con el poderoso regenerador, Jarabe de

HIPOFOSFITOS
SALUD

Producto inalterable y de uso en todo tiempo.

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.



RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
 Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 Febrero de 1893

4 Febrero de 1893

La nota más saliente de la semana que fine hoy ha sido la visita que ha hecho a este pueblo, en viaje de recreo, S. M. la emperatriz de Austria. Tomó entrada en este puerto, procedente de Gibraltar, el hermoso yacht «Miramar», en el que viaja la soberana, el lunes próximo pasado, habiendo desembarcado ella poco antes en la preciosa finca del mismo nombre del buque que posee su sobrino el Archiduque Luis Salvador. En compañía de éste vino a Sóller S. M. el miércoles, y haciendo a pie la mayor parte del largo recorrido visitó Son Angelats y la quinta de los herederos de D. Rosa Valentí, en las inmediaciones del Convento. Luego quiso ver la carretera de Palma y siguió hacia el Coll hasta llegar a Alfabiá, también casi siempre a pie, por los atajos, estando de regreso al anochecer. Bajó por la calle de Isabel II, tomó un chocolate en la Fonda de Pastor, en la calle del Príncipe, y se dirigió luego al puerto. Antes de embarcar visitó el predio Es Port, frente a cuya casa se había organizado en su honor un baile al estilo del país, que contempló por espacio de media hora y aplaudió, sumamente complacida, la soberana. Ayer de madrugada salió para Artá, con objeto de visitar las cuevas, siempre acompañada de S. A. el Archiduque.

Ayer salieron para Lares (Puerto-Rico) nuestro apreciado amigo D. Miguel Canals y su distinguida esposa, a quienes deseamos un feliz viaje y pronto regreso.

Revisió extraordinaria solemnidad la fiesta que se celebró anteayer, jueves, en la iglesia parroquial dedicada por la asociación de Madres Cristianas a su excelsa patrona Ntra. Señora del Sagrado Corazón. Siendo también fiesta de la Purificación de la Santísima Virgen, asistió el Ayuntamiento a la Misa mayor y procesión de la Candelaria.

Poco animados han continuado esta semana los bailes de máscara, y bastante menos que en las semanas anteriores ha sido la concurrencia a los espectáculos que da en la Plaza de Toros la compañía que dirige D. Luis Agustini. De lo cual puede deducirse que al público le falta el necesario buen humor... u otra cosa que a que lo haya mucho contribuye.

Crean algunos directivos de la Empresa de los bailes de máscara de la «Defensora Solle-rensé» que el frío que se nota por parte de los jóvenes que debieran concurrir obedece a la falta de música, y puede que les asista la razón, pues que el piano solo apenas se deja sentir en el vasto salón. Creyendo es la expresada la causa del retraimiento, han sido contratados algunos músicos palmesanos, que tocarán en los bailes que se den a partir del jueves próximo.

La Junta Municipal convocada para la aprobación del pliego de condiciones para la subasta del servicio del alumbrado público por medio del gas, no celebró sesión el jueves por la noche, por falta de número. Ha sido convocada de nuevo para esta noche.

En la finca Camp d' En Canals, propiedad de nuestro apreciado amigo D. Amador Canals, falleció en la anterior semana la madre política de éste, D.ª María Juana Enrica Celartí. Contaba la distinguida señora sesenta y seis años de edad, era natural de Amberes y vivía con su esposo, en la mencionada finca.—E. P. D.

Según anuncio que se ha publicado, de la «Compañía de Navegación de Sóller», en adelante despacharán el vapor León de Oro, en Barcelona, los Sres. Moll y Corominas—plaza de Palacio, B—en vez de la casa Viuda Orfila, Cert y C.ª que lo ha despachado hasta el presente.

En la madrugada del martes hubo un amago de incendio en la fábrica de aserrar que posee D. Francisco Casanovas (Cremat) junto al puente de Ca'n Götter, que no tomó serias proporciones gracias a la intervención rápida y eficaz del Fiel y dependientes de Consumos que prestan sus servicios en el fiato de la carretera de Fornalutx, frente a dicha fábrica, quienes se dieron cuenta oportunamente y derribando la puerta pudieron entrar y sofocar el fuego, debido a lo cual resultaron insignificantes las pérdidas.

Reunida la Junta Municipal por segunda convocatoria en la noche del jueves, aprobó definitivamente el pliego de condiciones modificado para la subasta del alumbrado público por medio del gas.

La fiesta que se celebró el jueves último en el Puerto en honor de Santa Apolonia mártir, fué lucida y estuvo muy concurrida a pesar de ser día laborable y de reinar un airecillo frío y húmedo, presagio de próxima lluvia. En el oratorio de Santa Catalina se cantó la misa con acompañamiento de la orquesta, y por la tarde tocó la banda de la «Sociedad Filarmónica» sobre el muelle y luego paseándose en lanchas por mar. El tupido pinar de Santa Catalina presentaba un aspecto muy pintoresco, a la hora de comer, tanta era la animación y alegre bullicio que en él se notaba.

Los bailes del domingo y jueves estuvieron ya más animados. Viéndose en ellos muchas máscaras, vestidas con elegancia unas y de un modo extravagante otras; el conjunto ofrecía, por la variedad y el continuo movimiento, bonito aspecto. Lo que si llamaba mucho la atención era el que estuvieran mudas dichas máscaras, lo que, tratándose de mujeres y con la cara cubierta, no deja de ser cosa rara.

Se desea vender


varias fincas, huerta y olivar. Para informes, anuncio n.º 10, en la Administración del «Sóller».

Se desea vender

Una casa y corral sita en Fornalutx y conocida por Casa d'Amunt. Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 21. — Sóller.

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
Naranjas, Mandarinas y Limones
Vda. de PEDRO CARDEL
ALBERTI-MAYOL, Scres.
DESPACHO: Calle García Hernández, 65. Teléfono, 53
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108
Telegramas: FRUTA-VILLARREAL
VILLARREAL - (Castellón)

EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



CASTAÑER
Y
BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS-CASBAU
Teléfono N.º 94.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

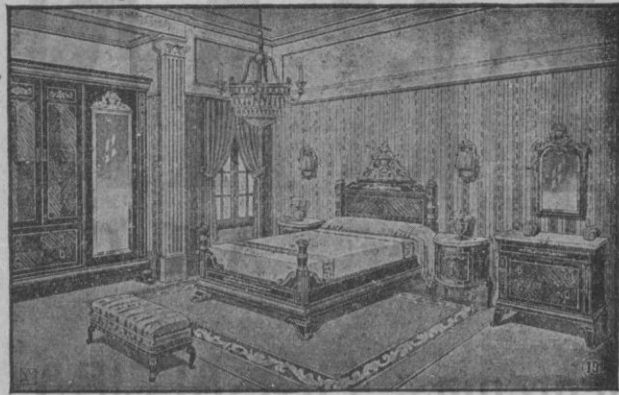
Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



NARANJAS-MANDARINAS

EXPORTADORES DE FRUTAS

Serra Hermanos

VILLARREAL

(Castellón - España)

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,
Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE
COMPLACEREMOS

XUT Semanario humorístico de futbol.
Venta: San Bartolomé, 17.

Teléfono { DESPACHO 145
ALMACEN 146

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÉTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÉTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

CARTULINAS DE HILO

en blanco y de colores para encajes de bolillo, a precios limitados. Lo hallarán en la librería **Marqués San Bartolomé, 17.**

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos,

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE
MARQUE B. C. DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la
librería de J. Marqués Arbona, San Barto-
lomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la

Librería Marqués-San Bartolomé, 17

Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de
J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués
Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

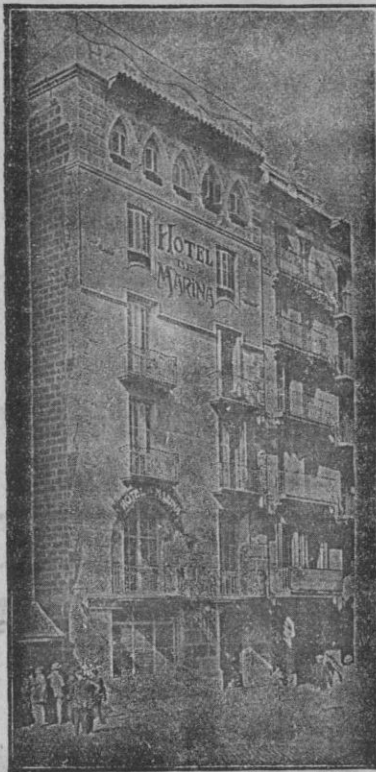
Expédition toute l'année de **BANANES**
 en tout état de maturité
ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
 VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx.4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
 CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos
 Toda clase de maquinaria industrial
 Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinado, magnetos, batería, carga de las mismas
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES
 FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18 et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION * COMMISSION * EXPEDITION
Specialité de Bananes—Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)
Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Specialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrials
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrénées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
sels, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere
Certe
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles
FRANCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbons.